

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 名單

#### Lista

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員四缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 程雪梅.....	81,11 a)
2.º 黃家文.....	81,11 a)
3.º 司小美.....	81,11 a)
4.º 黃錦華.....	80,83

a) 得分相同，按照第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年七月三十日的批示認可)

二零一五年七月二十九日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 Arlene Lau

法務局顧問高級技術員 關永健

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheng Sut Mui.....	81,11 a)
2.º Wong Ka Man.....	81,11 a)
3.º Ilda Nicola Hyndman Reis da Silva.....	81,11 a)
4.º Wong Kam Wa.....	80,83

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Julho de 2015).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 29 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

*Vogais efectivos:* Arlene Lau, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Kut Weng Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

### 海關

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

#### 公告

#### Anúncio

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，經於二零一四年九月十七日第

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega localizada na Rua de S.

三十八期第二組《澳門特別行政區公報》公布以考核方式進行限制性晉級普通開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員七十缺及專業職程第一職階機械專業首席關員兩缺的培訓課程錄取開考最後排名名單，經保安司司長於二零一五年八月四日批示確認，並已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一五年八月六日於海關

關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista de ordenação final relativa à fase de concurso de admissão ao curso de formação, homologada pelo despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, em 4 de Agosto de 2015, dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de setenta lugares de verificador principal alfandegário da carreira geral de base e dois lugares de verificador principal alfandegário mecânico da carreira de especialistas, ambos do 1.º escalão, do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), podendo os interessados consultar a lista em causa através da última Ordem de Serviço ou de *website* destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>

Serviços de Alfândega, aos 6 de Agosto de 2015.

A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 終審法院院長辦公室

### 公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室以下工作人員進行普通晉級開考：

#### 1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員兩名；

#### 2. 編制外合同人員：

第一職階一等技術輔導員一名。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para os seguintes trabalhadores do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

#### 1. Pessoal do quadro:

Dois técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão.

#### 2. Pessoal contratado além do quadro:

Um adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura do referido concurso se encontram afixados no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e publicados no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年八月六日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Agosto de 2015.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Lok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 檢察長辦公室

### 公告

檢察長辦公室為填補編制內人員翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯)七缺,經二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定,准考人確定名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內,並已上載於檢察院網頁(<http://www.mp.gov.mo>),以供查閱。

二零一五年八月六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$920.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,現以審查文件及有限制方式,為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考,以填補本辦公室編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳,並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈,報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年八月六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$920.00)

## GABINETE DO PROCURADOR

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, bem como está disponível no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 6 de Agosto de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 6 de Agosto de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 新聞局

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

## 名單

## Lista

為履行關於撥給私人和私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零一五年第二季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2015:

受資助者 Beneficiário do apoio financeiro	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	22/5/2015	\$ 492,800.00	資助四個新聞團體在北京清華大學舉辦「澳門新聞從業員國情與新聞專題研究課程」。 Apoio financeiro a 4 associações da comunicação social para realizarem curso de formação em assuntos nacionais e em trabalhos relacionados com a comunicação social da Universidade de Tsinghua destinado a profissionais da comunicação social de Macau.
	合計 Soma	\$ 492,800.00	

二零一五年七月三十一日於新聞局

Gabinete de Comunicação Social, aos 31 de Julho de 2015.

局長 陳致平

O Director do Gabinete, *Chan Chi Ping Victor*.

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 通告

## Aviso

按照行政長官二零一五年七月十六日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，新聞局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補新聞局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡)一缺。

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Julho de 2015, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social:

## 1. 方式、期限及有效期

## 1. Tipo, prazo e validade

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備中葡翻譯學士學位或語言(中文或葡文)學士學位；
- d) 掌握中文及葡文。

## 3. 投考方式及地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的專用印件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式到澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局行政財政處遞交。

### 3.1 與公職無聯繫的投考人遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 經投考人簽署的履歷(詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件)。

### 3.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄；

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

### 3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

### 3.4 上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

## 4. 公佈名單

4.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂並上載於新聞局網頁<http://www.gcs.>

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Estejam habilitados com licenciatura em tradução e interpretação em línguas portuguesa e chinesa ou em línguas portuguesa ou chinesa;
- d) Domínio das línguas chinesa e portuguesa.

## 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento de impresso próprio, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau.

### 3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

### 3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

## 4. Publicitação das listas

4.1 As listas, provisória e a definitiva, do concurso serão afixadas no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza,

gov.mo。確定名單內列明進行知識考試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.2 知識考試的成績名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂並上載於新聞局網頁<http://www.gcs.gov.mo>。名單內列明進行專業面試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

## 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七所載的440點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 6. 職務內容

二等翻譯員（中葡）須尊重文章內容和寫作風格，把以某種語言寫成的文章翻譯成另一種語言；細讀和分析原文，以理解原文的整體意思；將該意思轉換為目標語言，力求忠於原文的思想和主題，儘量保持作者的寫作風格；有需要時可參閱字典或其他工具書，以便正確地傳達技術或科學術語；重讀譯文，作出認為合適的修改。可專注於某一特別範疇的翻譯，並執行視其情況而指派的工作。尊重談話的確實意思，將口述文章和談話從一種語言翻譯成另一種語言。

## 7. 甄選方式

甄選是透過以下方法進行，該等方法的評分比例如下：

1) 知識考試（淘汰制）——80%；

第一階段：筆試（淘汰制）——40%；

第二階段：口試（淘汰制）——60%；

2) 專業面試（淘汰制）——10%；

3) 履歷分析——10%。

知識考試評估投考人擔任相關職務所應具備的一般及專門知識水平，包括三小時的筆試及十五分鐘至三十分鐘的口試。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

15.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do GCS, em <http://www.gcs.gov.mo>, sendo publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O local, data e hora para a realização de prova escrita de conhecimentos serão publicados na lista definitiva.

4.2 A lista classificativa da prova escrita de conhecimentos será afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do GCS, em <http://www.gcs.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O local, data e hora para a realização de entrevista profissional serão publicados na lista classificativa da prova escrita de conhecimentos.

4.3 A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

## 5. *Vencimento, direitos e regalias*

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440, da tabela indiciária constante do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

## 6. *Conteúdo funcional*

Ao intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa) efectua a tradução de textos escritos de uma das línguas oficiais para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; faz interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das línguas oficiais para outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; presta serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; pode ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

## 7. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante a aplicação dos seguintes métodos, os quais serão ponderados da seguinte forma:

1) Prova de conhecimentos, de carácter eliminatório — 80%;

1.ª fase: Prova escrita, de carácter eliminatório (40% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: Prova oral, de carácter eliminatório (60% da prova de conhecimentos);

2) Entrevista profissional, de carácter eliminatório — 10%;

3) Análise curricular — 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais e específicos, exigíveis para o exercício da função, a prova escrita terá a duração de três horas e a prova oral a duração de 15 a 30 minutos.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰。

如得分相同，投考人之排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先條件為之。

## 8. 考試範圍

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 3) 第2/1999號法律通過之《政府組織綱要法》；
- 4) 第6/1999號行政法規訂定之《政府部門及實體的組織、職權與運作》；
- 5) 第7/2012號行政法規——《新聞局的組織及運作》；
- 6) 第7/90/M號法律——《出版法》；
- 7) 第11/91/M號訓令附件——《出版登記規章》；
- 8) 專業知識：
  - 8.1) 中文翻譯葡文；
  - 8.2) 葡文翻譯中文；
  - 8.3) 中葡傳譯（接續傳譯及同聲傳譯）；
  - 8.4) 葡中傳譯（接續傳譯及同聲傳譯）。

在知識考試（筆試）時，投考者可查閱上述法例及使用各類紙本字典，但有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

## 9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

Através da análise curricular pretende-se examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores. Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 8. Programa das provas

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 2) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a alteração dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 3) Lei de Bases da Orgânica do Governo, aprovada pela Lei n.º 2/1999;
- 4) Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 7/2012 — Organização e funcionamento do Gabinete de Comunicação Social;
- 6) Lei n.º 7/90/M — Lei de imprensa;
- 7) Anexo à Portaria n.º 11/91/M — Regulamento do registo de imprensa;
- 8) Conhecimentos profissionais:
  - 8.1) Tradução de chinês para português;
  - 8.2) Tradução de português para chinês;
  - 8.3) Interpretação (consecutiva e simultânea) chinês para português;
  - 8.4) Interpretação (consecutiva e simultânea) português para chinês.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados e qualquer tipo de dicionários em suporte papel, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 10. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問翻譯 Maria Conceição Clara dos Santos

正選委員：顧問翻譯 Maria Natércia Augusta Gil

顧問高級技術員 Maria Isabel Dias Calado  
André Bandeira

候補委員：新聞廳廳長 楊寶琴

顧問高級技術員 黃珮珊

## 11. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所提供的個人資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

二零一五年八月四日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$8,465.00)

## 10. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Maria Conceição Clara dos Santos, intérprete-tradutora assessora.

*Vogais efectivas:* Maria Natércia Augusta Gil, intérprete-tradutora assessora; e

Maria Isabel Dias Calado André Bandeira, técnica superior assessora.

*Vogais suplentes:* Ieong Pou Kam, chefe do Departamento de Informação; e

Vong Pui San, técnica superior assessora.

## 11. Observações

As informações fornecidas aos candidatos servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

Gabinete de Comunicação Social, aos 4 de Agosto de 2015.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 8 465,00)

## 禮賓公關外事辦公室

## 公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通內部入職開考，以編制外合同制度招聘技術員職程第一職階一等技術員（項目管理範疇）四缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將臨時名單張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上，並同時上載於本辦公室網頁（<http://www.gprpae.gov.mo>）。

二零一五年八月六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS  
E ASSUNTOS EXTERNOS

## Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sitas na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, e disponível no sítio da *internet* deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de 4 (quatro) lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de eventos, em regime de contrato além do quadro, deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 6 de Agosto de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 行政公職局

## 名單

行政公職局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：分  
許錦漢..... 92.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年七月十六日於行政公職局

典試委員會：

主席：曾慶彬

委員：陳繼民

陳國婷

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## 公告

為填補本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年七月二十四日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015:

Candidato aprovado: Classificação  
Hui Kam Hon ..... 92,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Heng Pan.

Vogais: Chan Kai Man; e

Chan Kok Teng.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

為填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年七月三十一日於行政公職局

代局長 高炳坤

為填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年八月三日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

## 法 務 局

### 公 告

法務局為填補散位合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考通

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para

告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，心理測驗合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁(www.dsaj.gov.mo)。

二零一五年八月五日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados no exame psicológico e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros dos trabalhadores contratados por assalariamento da DSAJ, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Agosto de 2015.

O Director, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 民政總署

### 通告

第12/PCA/2015號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條(五)項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一四年五月九日第01/PDCA/2014號決議之建議賦予本人的權力，茲決定如下：

一、修改經本人轉授權作出的第06/PCA/2015號批示附表I及附表III所載有關園林綠化部的主管人員。

二、追認獲授權人園林綠化部部長張素梅自二零一五年七月二十六日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

三、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一五年八月十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

### 附表I

關於第06/PCA/2015號批示第一點(一)項所指的主管人員

附屬單位	主管人員
園林綠化部	張素梅

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Avisos

Despacho n.º 12/PCA/2015

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão de 9 de Maio de 2014, conforme proposta de Deliberação n.º 01/PDCA/2014, determino o seguinte:

1. É alterado, o chefe da subunidade dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, constante dos anexos I e III do Despacho n.º 06/PCA/2015, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. São ratificados todos os actos praticados pela chefe dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, Cheung So Mui Cecília, conformes com a presente subdelegação, desde 26 de Julho de 2015.

3. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Agosto de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

### ANEXO I

**Chefias a que se refere a alínea 1) do ponto 1 do Despacho n.º 06/PCA/2015**

Subunidade	Chefia
Serviços de Zonas Verdes e Jardins	Cheung So Mui Cecília

## 附表III

## 關於第06/PCA/2015號批示第一點(三)項所指的主管人員及中心主任

附屬單位/姓名	行為
園林綠化部 張素梅	發出植物衛生證明書。 批准及取消有關園林綠化範疇設施或服務的申請。

## 第04/VPL/2015號批示

本人行使第05/PCA/2015號批示賦予本人的權力，茲決定如下：

一、修改第03/VPL/2015號批示附表II有關翻譯處的主管人員，該批示為本人所作之轉授權行為。

二、追認獲轉授權人馬宇希自二零一五年七月一日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

三、在不妨礙上款之規定下，本批示自公佈日起生效。

二零一五年八月十日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

## 附表II

## 關於第03/VPL/2015號批示第二點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
翻譯處	馬宇希*

\*代任制度

(是項刊登費用為 \$3,266.00)

## 退休基金會

## 三十日告示

茲公佈，澳門保安部隊事務局已故退休第七職階助理員趙少華之遺孀劉美媚現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人

## ANEXO III

## Chefias a que se refere a alínea 3) do ponto 1 do Despacho n.º 06/PCA/2015

Subunidade/Nome	Actos
Serviços de Zonas Verdes e Jardins Cheung So Mui Cecília	Emitir certificados fitossanitários. Autorizar e cancelar os pedidos das instalações e serviços prestados na área verdes e jardins.

## Despacho n.º 04/VPL/2015

No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 05/PCA/2015, determino o seguinte:

1. É alterado, o chefe da subunidade da Divisão de Interpretação e Tradução, constante do anexo II do Despacho n.º 03/VPL/2015, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, Filipe Rozan, conformes com a presente subdelegação, desde 1 de Julho de 2015.

3. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Agosto de 2015.

O Vice-Presidente do CA, *Lo Veng Tak*.

## ANEXO II

## Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 03/VPL/2015

Subunidade	Chefia
Divisão de Interpretação e Tradução	Filipe Rozan*

\* Em regime de substituição

(Custo desta publicação \$ 3 266,00)

## FUNDO DE PENSÕES

## Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Lao Mei Mei, viúva de Chio Sio Wa, falecido, que foi auxiliar, 7.º escalão, aposentado, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, requerido

士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年八月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$783.00)

茲公佈衛生局已故退休第一職等第五職階衛生助理員葉瑞華之遺孀梁露琴現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年八月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$685.00)

a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 3 de Agosto de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *Leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Faz-se público que tendo Leong Lou Kam, viúva de Ip Soi Wa, que foi auxiliar dos serviços de saúde, grau 1, 5.º escalão, aposentado, dos Serviços de Saúde, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 3 de Agosto de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *Leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 685,00)

## 財 政 局

### 公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年八月六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 告示

## 2014年度職業稅可課稅收益核定事宜

2014年度職業稅第一組（散工及僱員）及第二組（自由及專門職業）納稅人的可課稅收益已經核定。

根據《職業稅章程》第二十三條第一款之規定，納稅人可於八月十六日至三十日辦公時間內，親臨本局職業稅中心索閱有關核定結果；而已登記為本局“電子服務”用戶者，亦可透過該系統查詢上述年度的工作收益狀況（財政局網頁：[www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)）。

倘對核定之可課稅收益有異議，根據上述章程第七十九條第二款之規定，納稅人應於八月三十日前或在有關收益評定通知書之郵遞掛號日起計二十天內以書面形式向複評委員會提出申駁。

二零一五年七月二十四日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

## Edital

## Fixação do rendimento colectável do imposto profissional respeitante ao exercício de 2014

Faz-se saber que, o apuramento do rendimento colectável dos contribuintes do 1.º grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º grupo (profissões liberais e técnicas) do imposto profissional, respeitante ao exercício de 2014, já se encontra concluído.

De harmonia com o disposto no artigo 23.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, que no Núcleo do Imposto Profissional destes Serviços, de 16 a 30 de Agosto e durante as horas do expediente, o rendimento colectável apurado estará patente ao exame dos respectivos contribuintes, podendo os contribuintes inscritos como utilizadores do «Serviço Electrónico» destes Serviços examiná-lo através da página electrónica da DSF ([www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)).

Caso não se conformem com o rendimento fixado, os contribuintes podem reclamar, por forma escrita, para a Comissão de Revisão até 30 de Agosto, não terminado, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes, nos termos do artigo 79.º, n.º 2, do mesmo regulamento.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 勞工事務局

## 公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制人員制度任用的人員進行填補技術輔助人員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一五年七月二十二日在《澳門特別行政區公報》第二十九期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一五年八月五日於勞工事務局

局長 黃志雄

（是項刊登費用為 \$989.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO  
INVESTIMENTO DE MACAU

## 名單

## Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一五年第二季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中央網絡 Central Network	11.02.2015	\$ 5,000.00	資助參加“澳門葡萄酒美食節2015”。 Subsídio à participação na «Macau Wine & Dine Festival 2015».
澳門街有限公司 Centro Comercial Bazar de Macau, Lda.	11.02.2015	\$ 5,000.00	
派怡酒店餐飲管理(澳門)有限公司 Premier Administração de Hospitalidade e Restauração (Macau) Companhia Lda.	11.02.2015	\$ 5,000.00	
佳酌有限公司 Vinomac Lda.	11.02.2015	\$ 5,000.00	
EPLD顧問有限公司 EPLD Consultadoria Lda.	11.02.2015	\$ 5,000.00	
裕龍貿易一人有限公司 Youth Legend Trading Co. Ltd.	11.02.2015	\$ 5,000.00	
澳門商機有限公司 MBI Lda.	11.02.2015	\$ 5,000.00	
台灣地道食品 Taiwan Typical Food	11.02.2015	\$ 5,000.00	
寶閣有限公司 Bookachino Limited	11.02.2015	\$ 5,000.00	
MFWC高品味洋酒有限公司 MFWC Macau Fine Wine Company Limited	11.02.2015	\$ 5,000.00	
União de Bartenders' e Cocktails de Macau	11.02.2015	\$ 5,000.00	
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	13.05.2015	\$ 61,172.00	資助參加“第十八期CEM註冊會展經理專業培訓課程”。 Subsídio à participação na «The 18 <sup>th</sup> Certified Exhibition Management (CEM)».
上花轎有限公司 SHJ Lda.	28.01.2015	\$ 4,800.00	資助參加“第五屆亞太婚慶博覽2015”。 Subsídio à participação na «5 <sup>th</sup> Asian Wedding Celebration Expo 2015».
誠廣告創作有限公司 Zoom Creative Advertising Co. Ltd.	28.01.2015	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Arkadia	28.01.2015	\$ 4,953.60	資助參加“第五屆亞太婚慶博覽2015”。 Subsídio à participação na «5 <sup>th</sup> Asian Wedding Celebration Expo 2015».
信印名門時尚婚紗攝影 Xinyin & Noble Bridal Salon	28.01.2015	\$ 5,000.00	
活力旅行社有限公司 Energy Travel Agency Limited	10.03.2015	\$ 5,000.00	資助參加“第五屆孕嬰兒用品展”。 Subsídio à participação na «5 <sup>th</sup> Baby & Mommy Products».
博士寶寶天地 Dr. Babyland	10.03.2015	\$ 5,000.00	
傲意貿易有限公司 AO-Idea Trading Company Ltd.	10.03.2015	\$ 5,000.00	
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	10.03.2015	\$ 5,000.00	
健康文房文儀及辦公室用品有限公司 Companhia de Equipamentos e Artigos de Escritório Kin Hong Man Fong Lda.	10.03.2015	\$ 5,000.00	
貝卡茜專業美容中心 Beleza de Pui Ka Sai	10.03.2015	\$ 5,000.00	
佳利發展有限公司 Fomento Industrial Kai Lei, Limitada	10.03.2015	\$ 5,000.00	
鳳凰天空出版社 Phoenix Skyscape Publisher	10.03.2015	\$ 5,000.00	
澳寶寶購物中心 Kids' Shopping Center	10.03.2015	\$ 5,000.00	
栢高投資集團有限公司 Grupo de Investimento Paco, Limitada	10.03.2015	\$ 5,000.00	
天翱投資有限公司 Tio Investimento Lda.	10.03.2015	\$ 5,000.00	
威通租賃服務有限公司 Value Rental Service Ltd.	10.03.2015	\$ 5,000.00	
綜合集團有限公司 Companhia de Grupo Chong Hap, Lda.	10.03.2015	\$ 5,000.00	
棋人娛樂製作有限公司 Chessman Entertainment Production Co. Ltd.	10.03.2015	\$ 5,000.00	
樂宜督課補習中心	10.03.2015	\$ 5,000.00	
樂宜教育中心 Centro de Educação Lok I	10.03.2015	\$ 5,000.00	
聖諾盟健康家居用品澳門專門店 Loja de Artigos de Saúde para Habitação Seng Nok Mang em Macau	10.03.2015	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
亞太通用控股一人有限公司 Asian-Pacific Common Investing (Holding) Corp. Ltd.	10.03.2015	\$ 5,000.00	資助參加“第五屆孕嬰兒用品展”。 Subsídio à participação na «5 <sup>th</sup> Baby & Mommy Products».
陳衡記凍肉食品有限公司	25.03.2015	\$ 5,000.00	資助參加“國際食品嘉年華會2015”。 Subsídio à participação na «International Food Festival 2015».
龍昌行 Marisco Secos Long Cheong Hong	25.03.2015	\$ 5,000.00	
振興蛋號 Agência Comercial Chan Heng Ovos	25.03.2015	\$ 5,000.00	
君爵酒業一人有限公司 Companhia de Vinho Kuan Cheuk Socieda- de Unipessoal Lda.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
三立貿易有限公司 JRG Trading Ltd.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
建業貿易有限公司 Kin Ip Import & Export Company Ltd.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
菓子天地 Frutolandia	25.03.2015	\$ 5,000.00	
友興凍肉食品有限公司 Carnes Congelados Yau Heng Lda.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
譚家魚翅海味貿易行 Agência Comercial de Produtos Marítimos Barbatans de Peixe Tam Kah	25.03.2015	\$ 5,000.00	
角貿易 Corner Trading	25.03.2015	\$ 5,000.00	
龍天燒臘 Long Tin Assadura e Preserva	25.03.2015	\$ 5,000.00	
臻美國際有限公司 Pegasus Internacional Lda.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
大興糧油食品有限公司 Companhia de Alimentos Tai Heng Lda.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
鳳凰天空出版社 Phoenix Skyscape Publisher	25.03.2015	\$ 5,000.00	
德勝行 Tak Seng Hang	25.03.2015	\$ 5,000.00	
好媽咪專門店 Cuidados de Mae-Produtos para Crianças	25.03.2015	\$ 5,000.00	
大昌食品市場 Supermercado Dah Chong Hong	25.03.2015	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
大利年 Dairy Land	25.03.2015	\$ 5,000.00	資助參加“國際食品嘉年華會2015”。 Subsídio à participação na «International Food Festival 2015».
俾利喇美食中心 Estabelecimento de Comidas Pereira	25.03.2015	\$ 5,000.00	
萬勝欄 Man Seng Land Venda Prod. Alimentar Con- gel	25.03.2015	\$ 5,000.00	
永順投資發展有限公司 Weng Son Investment & Development Ltd.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
福林行 Fu Lin Trading	25.03.2015	\$ 5,000.00	
鴻天貿易有限公司 Hong Tin Trading Co. Ltd.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
天翱投資有限公司 Tio Investment Ltd.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
合益米行 Hap Iec Mai Hong	25.03.2015	\$ 5,000.00	
新合記食品 San Hap Kei Food	25.03.2015	\$ 5,000.00	
奧圖媒體有限公司 O2 Media Lda.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
百合貿易行	25.03.2015	\$ 5,000.00	
天恆貿易有限公司 Apex Trading Co. Ltd.	25.03.2015	\$ 5,000.00	資助參加“澳門進口商品展2015”。 Subsídio à participação na «Macau Import Commodity Expo 2015».
活力旅行社有限公司 Energy Travel Agency Limited	25.03.2015	\$ 5,000.00	
迪高設計 Deco design	25.03.2015	\$ 5,000.00	
健康文房文儀及辦公室用品有限公司 Companhia de Equipamentos e Artigos de Escritório Kin Hong Man Fong Lda.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
QQ美容美甲一人有限公司	25.03.2015	\$ 5,000.00	
威通租賃服務有限公司 Value Rental Service Ltd.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
天利電業有限公司 Artigos Eléctricos Tin Lei Lda.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
創天	25.03.2015	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創維3店電業行 Agência Comercial Skyworth 3	25.03.2015	\$ 5,000.00	資助參加“澳門進口商品展2015”。 Subsídio à participação na «Macau Import Commodity Expo 2015».
百利行	25.03.2015	\$ 5,000.00	
集中地電腦系統 Habitat Computer System	25.03.2015	\$ 5,000.00	
亞太通用控股一人有限公司 Asian-Pacific Common Investing (Holding) Corp. Ltd.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
傳力廣告制作有限公司 Tronic Advertising & Production Co. Ltd.	25.03.2015	\$ 5,000.00	
恆進工程(澳門)有限公司 Companhia de Engenharia Hang Chon (Macau), Lda.	16.04.2015	\$ 5,000.00	資助參加“第七屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «7 <sup>th</sup> X'mas Shopping Festival».
雅博(澳門)建築材料有限公司 Companhia de Material de Construção Aer Block (Macau) Lda.	16.04.2015	\$ 5,000.00	
萊依迪國際照明(澳門)有限公司 Yoyaled International Lighting (Macao) CO., Ltd.	16.04.2015	\$ 5,000.00	資助參加“第二屆澳門綠色生活展”。 Subsídio à participação na «Green Living Exhibition».
東方財富集團亞洲投資有限公司	16.04.2015	\$ 5,000.00	
開拓者有限公司 Companhia de Exploração Lda.	10.03.2015	\$ 5,000.00	資助參加“第五屆教育資源展”。 Subsídio à participação na «Educational Resources Exhibition 2015».
現代商業系統有限公司 Modern Business Systems Ltd.	10.03.2015	\$ 5,000.00	
思鑰培訓顧問服務 Mindkey Training Consultant Service	10.03.2015	\$ 5,000.00	
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	14.01.2015	\$ 5,000.00	資助參加“第十四屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «The 14 <sup>th</sup> Baby & Child Products Expo».
甲蟲屋 Beetle House	14.01.2015	\$ 5,000.00	
千目眼鏡 Qianmu Optical	16.04.2015	\$ 5,000.00	資助參加“第七屆澳門國際動漫節”。 Subsídio à participação na «7 <sup>th</sup> Macao International Animation & Comic Expo».
藝天企業香海岸香薰家族 Ngaitin Enterprise-Chelsea	16.04.2015	\$ 4,000.00	資助參加“亞太區特色食品購物折2014”。 Subsídio à participação na «Asia Pacific Food & Shopping Festival 2014».
朝日新鮮食品(澳門)有限公司 Chiu Iat (Macao) Nutritive Products Company, Ltd.	16.04.2015	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新澳門廣告設計有限公司 Companhia de Publicidade e Design San Omoon	16.04.2015	\$ 5,000.00	資助參加“國際玩具遊戲博覽2014”。 Subsídio à participação na «International Toy & Game Exhibition 2014».
自由樂體	16.04.2015	\$ 5,000.00	
天力貿易行 Matrix Trading	16.04.2015	\$ 5,000.00	
正品製作有限公司 Chic Production Lda.	16.04.2015	\$ 5,000.00	
型意科技國際有限公司 Ying Yee Technology International Company Ltd.	16.04.2015	\$ 5,000.00	
澳門桌上遊戲專門店(荷蘭園店)	16.04.2015	\$ 5,000.00	
專業數碼	16.04.2015	\$ 5,000.00	
同油樂桌上遊戲專門店 Loja de Jogos de Mesa Prazer de Divertimento	16.04.2015	\$ 5,000.00	
1 號發展有限公司 The One Development Ltd.	16.04.2015	\$ 17,922.80	資助參加“第八屆澳門國際房地產交易會”。 Subsídio à participação na «The 8 <sup>th</sup> Macau International Real Estate Fair».
鴻達工程有限公司 Sociedade de Engenharia Hun Tat Lda.	16.04.2015	\$ 15,678.80	
匯駿貿易行 Wui Chon Agência Comercial	16.04.2015	\$ 15,678.80	
澳門節慶盛事報業有限公司 Festival & Event Macau Newspapers Co. Ltd.	16.04.2015	\$ 15,678.80	

二零一五年七月二十九日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

(是項刊登費用為 \$12,305.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 29 de Julho de 2015.

O Presidente, *Cheong Chou Weng*.

(Custo desta publicação \$ 12 305,00)

**澳門金融管理局**  
**AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**

**資產負債分析表**

**Sinopse dos valores activos e passivos**

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一五年五月三十一日  
Em 31 de Maio de 2015

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO	澳門幣 (Patacas)	
外匯儲備	Reservas cambiais	139,103,986,415.68	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas	228,143,018,748.90
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias	22,488,969,975.48
銀行結存	Depósitos e contas correntes	82,446,960,452.21	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM	55,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	36,359,795,402.59	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária	13,482,518,854.67
特別投資組合	Fundos discriionários	20,261,966,780.68	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário	22,058,500,000.00
其他	Outras	35,263,780.20	其他	Outras responsabilidades	114,913,029,918.75
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	115,975,602,793.07	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa	2,657.40
流通硬幣	Moeda metálica de troco	361,539,880.00	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,336,139.73	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior	2,657.40
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債	Outros valores passivos	665,766.30
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	161,535.12	暫記帳項	Operações diversas a regularizar	665,766.30
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	93,773,330.02	其他帳項	Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	115,510,935,907.80	資本儲備	Reservas patrimoniais	27,487,649,819.79
其他資產	Outros valores activos	551,747,783.64	資本滾存	Dotação patrimonial	20,954,749,804.29
			一般風險準備金	Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣  
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
	一般儲備金	Reservas para riscos gerais	5,279,032,077.99
	盈餘	Resultado do exercício	1,253,867,937.51
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	<u>255,631,336,992.39</u>		<u>255,631,336,992.39</u>

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

*Lei Ho Ian, Esther*

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

*Anselmo Teng*

*António José Félix Pontes*

*Wan Sin Long*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門財政儲備  
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一五年六月三十日  
Em 30 de Junho de 2015

澳門元  
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	其他負債 Outros valores passivos
銀行結存 Depósitos e contas correntes	347,059,943,624.96
債券 Títulos de crédito	203,519,403,707.52
外託管理基金 Fundos discricionários	108,640,273,407.03
其他投資 Outras aplicações	34,897,152,399.41
	3,114,111.00
	財政儲備資本 Reservas patrimoniais
	基本儲備 Reserva básica
	349,907,260,097.40
	131,880,240,600.00
	超額儲備 Reserva extraordinária
	210,741,933,561.63
	本期盈餘 Resultado do exercício
	7,285,085,935.77
其他資產 Outros valores activos	
	總計 Total do passivo
總計 Total do activo	349,907,260,097.40
	349,907,260,097.40

財務暨人事處  
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos  
李可欣  
*Lei Ho Ian, Esther*

行政委員會  
Pe'l'O Conselho de Administração  
丁連星  
*Anselmo Teng*  
潘志輝  
*António José Félix Pontes*  
尹先龍  
*Wan Sin Long*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 人力資源辦公室

## 公告

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一五年七月二十二日在《澳門特別行政區公報》第二十九期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年八月六日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

（是項刊登費用為 \$989.00）

## GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 6 de Agosto de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 禰麗芳 .....	89.06
2.º 陳明明 .....	86.19

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年七月三十一日批示確認）

二零一五年七月三十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 周家樂

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

## Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Hun Lai Fong .....	89,06
2.º Chan Meng Meng .....	86,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chau Ka Lok, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局首席特級技術輔導員 尹艷芬

行政公職局首席特級技術輔導員 林詠詩

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## 公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階一等技術員一缺。

編制外合同人員：

第一職階首席技術員（資訊範疇）兩缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年八月四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## 司法警察局

### 名單

按照刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以填補司法警察局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員（會計範疇）兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

姓名	分
1.º 張淑眉.....	83.28
2.º 高小菊.....	75.12

*Vogais:* Van Im Fan, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lam Veng Si, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de informática;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de contabilidade, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Nome	valores
1.º Cheong Sok Mei.....	83,28
2.º Kou Sio Kok.....	75,12

姓名	分	Nome	valores
3.º 黃咏.....	68.23	3.º Wong Weng.....	68,23
4.º 張玉蓮.....	66.90	4.º Cheong Iok Lin.....	66,90
5.º 陳淑婷.....	64.72	5.º Chan Sok Teng.....	64,72
6.º 譚穎儀.....	63.46	6.º Tam Weng I.....	63,46
7.º 張翠儀.....	62.89	7.º Cheong Choi I.....	62,89
8.º 謝華采.....	60.65	8.º Che Wa Choi.....	60,65
9.º 鄧金儀.....	59.14	9.º Tang Kam I.....	59,14
10.º 陸正豪.....	58.33	10.º Lok Cheng Hou.....	58,33
11.º 黃少霞.....	56.82	11.º Wong Sio Ha.....	56,82

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款之規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：11名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款之規定：

——因知識考試得分低於50分而被淘汰之投考人：20名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年七月三十日批示認可)

二零一五年七月二十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：廳長 楊春麗

處長 陳永紅

(是項刊登費用為 \$2,250.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 11 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 20 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2015).

Polícia Judiciária, aos 23 de Julho de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Ieong Chon Lai, chefe de departamento; e

Chan Weng Hong, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 250,00)

## 公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局以下空缺：

1) 編制內人員：

文案職程第一職階主任文案一缺。

2) 編制外合同任用人員：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（社區警務及公共關係範疇）兩缺；

## Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de letrado-chefe, 1.º escalão, da carreira de letrado.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas, da carreira de técnico superior;

高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺；

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年八月五日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

為填補司法警察局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年八月五日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$783.00）

為填補司法警察局人員編制內技術員職程之第一職階一等高技術員（物證鑑定範疇）一缺，經於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 5 de Agosto de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 5 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de polícia científica, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年八月六日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$881.00)

Polícia Judiciária, aos 6 de Agosto de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 澳 門 監 獄

### 公 告

澳門監獄以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(社會工作範疇)三缺,經於二零一五年五月六日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈,投考人確定名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心,並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo。

二零一五年八月四日於澳門監獄

典試委員會主席 何少薇

(是項刊登費用為 \$920.00)

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicada no *website* deste Estabelecimento Prisional [www.epm.gov.mo](http://www.epm.gov.mo), a lista definitiva do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, em regime de contrato além do quadro do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Agosto de 2015.

O Presidente do júri, *Ho Sio Mei*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 衛 生 局

### 名 單

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)三缺,經二零一四年十二月二十六日《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:	分
1.º 廖淑琼.....	85.10
2.º 梁平芳.....	77.81
3.º Dias, Angela Beatriz.....	77.40

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定,投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Liu Sok Keng .....	85,10
2.º Leong Peng Fong.....	77,81
3.º Dias, Angela Beatriz .....	77,40

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio referente a esta lista, no *Boletim Oficial* da RAEM para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經二零一五年七月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年七月九日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問醫生 Cardoso Gomes, Fernando

正選委員：主任醫生 De Brito Lima Évora, Mário Alberto

候補委員：顧問醫生 周麗明

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2015).

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor.

*Vogais efectivo:* De Brito Lima Évora, Mário Alberto, chefe de serviço.

*Vogal suplente:* Chao Lai Meng, médico consultor.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(化驗職務範疇)二十三缺及散位合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(化驗職務範疇)一缺，經二零一四年七月二日《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈最後成績名單如下：

編制外合同：

合格投考人：	分	備註
1.º 陳錦全.....	86.50	
2.º 劉佩球.....	83.50	
3.º 梁永基.....	82.75	
4.º Lau, Ana Baptista Ng.....	81.00	a)
5.º 張家寶.....	81.00	
6.º 趙釗賢.....	80.50	a)
7.º 吳鳳英.....	80.50	
8.º 何鎮明.....	80.00	
9.º 吳文基.....	78.50	
10.º 林雪鋒.....	78.00	
11.º 葉詩琪.....	77.50	
12.º 劉悅.....	77.00	a)
13.º 梁偉堅.....	77.00	
14.º 蔡德貞.....	76.00	
15.º 蘇惠英.....	75.00	
16.º 談詩旋.....	74.50	
17.º 張韻珠.....	74.00	
18.º 譚美娟.....	73.00	
19.º 戴雪英.....	71.75	
20.º 陳淑芳.....	70.00	

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e três lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde e um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato de assalariamento do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014:

Contrato além do quadro:

Candidatos aprovados:	valores	notas
1.º Chan Kam Chun.....	86,50	
2.º Lao Pui Kao.....	83,50	
3.º Leong Veng Kei.....	82,75	
4.º Lau, Ana Baptista Ng.....	81,00	a)
5.º Cheong Ka Pou.....	81,00	
6.º Chio Chio In.....	80,50	a)
7.º Ng Fong Ieng.....	80,50	
8.º Ho Tsan Meng.....	80,00	
9.º Ng Man Kei.....	78,50	
10.º Lam Sut Fong.....	78,00	
11.º Yp Si Kei.....	77,50	
12.º Lao Ut.....	77,00	a)
13.º Leong Wai Kin.....	77,00	
14.º Choi Tak Cheng.....	76,00	
15.º Sou, Maria Ana Vai Ieng.....	75,00	
16.º Tam Sze Shuen.....	74,50	
17.º Cheung, Wan Chu Maria.....	74,00	
18.º Tam Mei Kun.....	73,00	
19.º Tai Sut Ieng.....	71,75	
20.º Chan Sok Fong.....	70,00	

合格投考人:	分	備註	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	notas
21.º 胡偉明.....	69.50		21.º Wu Wai Meng .....	69,50	
22.º 黃顯明.....	66.25		22.º Wong Hin Meng .....	66,25	
23.º 何彩蓮.....	64.50		23.º Ho Choi Lin .....	64,50	

散位合同:

Contrato de assalariamento:

合格投考人:	分		<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Callanta Suclatan, Lilian .....	77.50		Callanta Suclatan, Lilian.....	77,50

備註:

*Notas:*

a) 在職級的年資較長。

a) Maior antiguidade na categoria.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio referente a esta lista, no *Boletim Oficial* da RAEM para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經二零一五年七月二十四日社會文化司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2015).

二零一五年七月九日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2015.

典試委員會:

O Júri:

主席: 首席顧問診療技術員 Noronha, Antonio Joaquim

*Presidente:* Noronha, Antonio Joaquim, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

正選委員: 首席顧問診療技術員 Leong, Agostinho Antonio

*Vogais efectivos:* Leong, Agostinho Antonio, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal; e

首席顧問診療技術員 卓漢球

Cheok Hon Kao, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員(第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一)(化驗職務範疇)八缺,經二零一四年七月二日《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014:

合格投考人:	分	備註	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	notas
1.º 韓贊.....	84.50		1.º Hon Wan.....	84,50	
2.º 劉沛盈.....	83.00		2.º Lau Mineiro, Pui Ieng Christina.....	83,00	
3.º 蔡楚粧.....	81.50	a)	3.º Choi Cho Chong.....	81,50	a)
4.º 李筱凌.....	81.50		4.º Lei Sio Leng.....	81,50	
5.º 李少鋒.....	78.00		5.º Lei Sio Fong.....	78,00	
6.º 黃海濱.....	77.50		6.º Wong Hoi In.....	77,50	
7.º 羅素飛.....	73.00		7.º Lo Sou Fei .....	73,00	
8.º 徐文彪.....	70.75		8.º Choi Man Pio.....	70,75	

備註：

a) 在職級的年資較長。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月二十二日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年七月九日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問診療技術員 Noronha, Antonio Joaquim

正選委員：首席顧問診療技術員 Leong, Agostinho Antonio

首席顧問診療技術員 卓漢球

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表三）（化驗職務範疇）一缺，經二零一四年七月二日《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈最後成績名單如下：

被除名的投考人：	分	備註
余麗珍 .....	39,50	a)

備註：

a) 最後成績低於50分。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月二十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年七月九日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問診療技術員 Noronha, Antonio Joaquim

Notas:

a) Maior antiguidade na categoria.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio referente a esta lista, no *Boletim Oficial* da RAEM para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2015).

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Noronha, Antonio Joaquim, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

*Vogais efectivos:* Leong, Agostinho Antonio, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal; e

Cheok Hon Kao, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 3 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014:

Candidato excluído:	valores	nota
Iu Lai Chan .....	39,50	a)

Nota:

a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio referente a esta lista, no *Boletim Oficial* da RAEM para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2015).

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Noronha, Antonio Joaquim, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

正選委員：首席顧問診療技術員 Leong, Agostinho Antonio

首席顧問診療技術員 卓漢球

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（化驗職務範疇）一缺，經二零一四年七月二日《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
張霽思 .....	70.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年七月二十四日社會文化司司長的批示確認）

二零一五年七月九日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問診療技術員 Noronha, Antonio Joaquim

正選委員：首席顧問診療技術員 Leong, Agostinho Antonio

首席顧問診療技術員 卓漢球

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）四缺，經二零一四年十二月三日《澳門特別行政區公報》第四十九期第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 陳小燕 .....	84.60
2.º 蔡斐珊 .....	70.10
3.º 傅文偉 .....	62.57
4.º 蕭藹貞 .....	60.47

*Vogais efectivos:* Leong, Agostinho Antonio, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal; e

Cheok Hon Kao, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheung Wu, Polliy .....	70,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio referente a esta lista, no *Boletim Oficial* da RAEM para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2015).

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Noronha, Antonio Joaquim, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

*Vogais efectivos:* Leong, Agostinho Antonio, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal; e

Cheok Hon Kao, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Sio In .....	84,60
2.º Choi Fei San .....	70,10
3.º Fu Man Wai .....	62,57
4.º Siu Oi Ching .....	60,47

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年七月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問醫生 Cardoso Gomes, Fernando

正選委員：首席顧問高級衛生技術員 Carqueja Leao  
Estorninho, Margarida

候補委員：主治醫生 王威立

(是項刊登費用為 \$8,906.00)

(開考編號：01715/01-ITP)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯範疇)兩缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人的最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	歐陽秀妍	64.32
2.º	梁細霞	62.64
3.º	譚美娥	60.71
4.º	劉敏	56.15
5.º	歐陽慧欣	55.90
6.º	劉碧君	54.61
7.º	何翠欣	54.15
8.º	周麗馨	52.97
9.º	馬耀龍	51.52
10.º	張健楠	51.42

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試(筆試)而被除名之投考人：11名

——因缺席/未按時間表出席知識考試(口試)而被除名之投考人：8名

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio referente a esta lista, no *Boletim Oficial* da RAEM para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2015).

Serviços de Saúde, aos 13 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor.

*Vogal efectiva:* Carqueja Leao Estorninho, Margarida, técnica superior de saúde assessora principal.

*Vogal suplente:* Wong Wai Lap, médico assistente.

(Custo desta publicação \$ 8 906,00)

(Ref. do Concurso n.º 01715/01-ITP)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	valores
1.º	Ao Ieong Sao Hin	64,32
2.º	Leong Sai Ha	62,64
3.º	Tam Guerreiro, Mei Ngo	60,71
4.º	Lao Man	56,15
5.º	Ao Ieong Wai Ian	55,90
6.º	Lao Pek Kuan	54,61
7.º	Ho Choi Ian	54,15
8.º	Chao Lai Heng	52,97
9.º	Da Silva Manhão João Nuno	51,52
10.º	Cheong Kin Nam	51,42

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 11 candidatos;

— Excluídos por terem faltado/por não terem comparecido na hora indicada à prova de conhecimentos (prova oral): 8 candidatos.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：4名

序號	姓名
1.	歐陽祺
2.	陳秀娟
3.	楊鳳韻
4.	Pinto de Morais Barbara

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月三十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年七月二十一日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 Idalina Cheng da Rosa

正選委員：顧問翻譯員(行政公職局) Glória do Espírito Santo

一等翻譯員(行政公職局) Filipe Luís Chan

(是項刊登費用為 \$2,721.00)

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第五職階技術工人(燒焊工範疇)一缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	分
1.º	梁汝強.....	79
2.º	方建忠.....	66.87

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款規定：

——因最後成績得分低於50分被淘汰的投考人：二名。

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 4 candidatos

N.º	Nome
1.	Ao Ieong Kei
2.	Chan Sao Kun
3.	Ieong Fong Wan
4.	Pinto de Morais Barbara

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2015).

Serviços de Saúde, aos 21 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Idalina Cheng da Rosa, intérprete-tradutora assessora.

*Vogais efectivos:* Glória do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora dos SAFP; e

Filipe Luís Chan, intérprete-tradutor de 1.ª classe dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de soldador, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	valores
1.º	Leong U Keong.....	79
2.º	Fong Kin Chong.....	66,87

*Nota:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 2 candidatos.

## 序號

1. 陳焯彪
2. 梁汝根

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月二十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月五日於衛生局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 何春明

正選委員：特級行政技術助理員 楊有興

特級行政技術助理員 伍樹群

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

## 公告

(開考編號：01315/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(機械工程範疇)三缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年八月三日於衛生局

局長 李展潤

(開考編號：01115/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(電子/電機工程範疇)兩缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公

## N.º

1. Chan Kueng Pio
2. Leong Lei Kan

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2015).

Serviços de Saúde, aos 5 de Agosto de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ho Chon Meng, técnico superior de 2.ª classe.

*Vogais efectivos:* Yeung Yao Heng, assistente técnico administrativo especialista; e

Ng Su Kuan, assistente técnico administrativo especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

## Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 01315/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia mecânica, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Ref. do Concurso n.º 01115/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas,

佈·投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年八月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年八月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

(開考編號：00915/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）四缺，經二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年八月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica/electrotécnica, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 4 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 5 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(Ref. do Concurso n.º 00915/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 第27/P/15號公開招標

## Concurso Público n.º 27/P/15

根據社會文化司司長於二零一五年七月二十一日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一臺氣相聯質譜儀”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾貳元正（\$42.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

有意投標者應於二零一五年八月十七日下午三時三十分，前往衛生局公共衛生化驗所集合，以便實地視察是次招標項目的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年九月十日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年九月十一日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣伍萬叁仟玖佰元正（\$53,900.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

## 第29/P/15號公開招標

## Concurso Público n.º 29/P/15

根據社會文化司司長於二零一五年七月二十二日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一臺免疫血液學分析儀”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾元正（\$40.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de uma cromatografia gasosa acoplada a espectrometria de massas no modo tandem (GC-MS/MS) aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 12 de Agosto de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 42,00 (quarenta e duas patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Os concorrentes deverão comparecer no Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde, no dia 17 de Agosto de 2015, às 15,30 horas.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 10 de Setembro de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 11 de Setembro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 53 900,00 (cinquenta e três mil e novecentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um equipamento para testes de imuno-hematologia aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 12 de Agosto de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$40,00 (quarenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年九月七日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年九月八日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳萬柒仟元正 (\$27,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

### 第30/P/15號公開招標

根據社會文化司司長於二零一五年七月二十二日作出的批示，為取得“向衛生局捐血中心借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾元正 (\$40.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁 ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年九月十四日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年九月十五日上午十時在衛生局行政大樓（仁伯爵綜合醫院側）地下“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳拾貳萬元正 (\$220,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

### 第31/P/15號公開招標——影像科7、8號檢查室裝修工程

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 7 de Setembro de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 8 de Setembro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 27 000,00 (vinte e sete mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

### Concurso Público n.º 30/P/15

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 12 de Agosto de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$40,00 (quarenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 14 de Setembro de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 15 de Setembro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 220 000,00 (duzentas e vinte mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

### Concurso Público n.º 31/P/15

#### Obras de remodelação das salas de exame n.ºs 7 e 8 do Serviço de Imagiologia

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 施工地點：仁伯爵綜合醫院。
4. 承攬工程目的：為影像科7、8號檢查室進行裝修工程。
5. 最長施工期：120天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣壹拾伍萬元正（\$150,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：  
地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。  
截止日期及時間：二零一五年九月十一日（星期五）下午五時三十分。  
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：仁伯爵綜合醫院側之“博物館”。  
日期及時間：二零一五年九月十四日（星期一）上午十時正。  
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。  
根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

#### 14. 實地視察：

有意投標者應於二零一五年八月十七日（星期一）下午三時

3. Local de execução da obra: Centro Hospitalar Conde de São Januário.

4. Objecto da empreitada: realização e das obras de remodelação das salas de exame n.ºs 7 e 8 do Serviço de Imagiologia.

5. Prazo máximo de execução: 120 (cento e vinte) dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

*Dia e hora limite:* dia 11 de Setembro de 2015, sexta-feira, até às 17,30 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

13. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* Sala do «Museu», situada junto ao Centro Hospitalar Conde de São Januário;

*Dia e hora:* dia 14 de Setembro de 2015, segunda-feira, pelas 10,00 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso público.

14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de

正，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$111.00（澳門幣壹佰壹拾壹元正），繳費地點：衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重：

合理造價	40%
耐用及優質的材料及設備	10%
施工方案	20%
工程進度表	10%
施工期	10%
施工經驗	5%
廉潔誠信	5%

17. 附加的說明文件：由二零一五年八月十二日（星期三）至截標日止，投標者應前往東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零一五年八月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$7,810.00）

為錄取二十八名實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習；以便以編制外合同制度填補衛生局藥劑師職程第一職階二等藥劑師二十三缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，准考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一五年八月六日於衛生局

局長 李展潤

São Januário, no dia 17 de Agosto de 2015, segunda-feira, às 15,00 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

*Local:* Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar.

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

*Preço:* \$ 111,00 (cento e onze patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço razoável	40%
Materiais e equipamentos duradouros de boa qualidade	10%
Programa de execução da obra	20%
Programa de trabalhos	10%
Prazo para execução da obra	10%
Experiência em execução das obras	5%
Integridade e honestidade	5%

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, a partir de 12 de Agosto de 2015, quarta-feira até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e oito estagiários ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, com vista ao preenchimento de vinte e três lugares de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(開考編號: 02911/03-T)

(Ref. do Concurso n.º 02911/03-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(中藥配藥範疇)六缺,經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈,准考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一五年八月四日於衛生局

局長 李展潤

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階二等診療技術員(藥劑職務範疇)二十四缺,經二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈,准考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

(開考編號: 01709/02-TSS)

為錄取二十三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(康復職務範疇——職業治療)所必需的實習;以便以編制外合同制度填補衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員十七缺,經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈,准考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)。

Nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de aviamento de medicamentos tradicionais chineses, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 4 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e quatro lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

(Ref. do Concurso n.º 01709/02-TSS)

Nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, com vista ao preenchimento de dezassete lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

(開考編號: 01915/02-TSS)

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(康復職務範疇——語言治療)所必需的實習;以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺。經二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定公佈,准考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)。

(開考編號: 01615/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(醫用設備工程範疇)兩缺,經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈,投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一五年八月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$4,460.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程第一職階普通科醫生四十缺,經二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條,以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈,投考人臨時名單及知識考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

(Ref. do Concurso n.º 01915/02-TSS)

Nos termos definidos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015.

(Ref. do Concurso n.º 01615/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electromedicina, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 7 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 4 460,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos e as observações sobre a prova de conhecimentos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quarenta lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年八月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 7 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 教育暨青年局

### 名單

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階首席技術員一缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分

Ana Margarida Lopes de Albuquerque..... 82.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年八月三日的批示認可)

二零一五年七月二十九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：首席高級技術員 陳安琪

法務局首席技術員 林松傑

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## 旅遊局

### 公告

為旅遊局編制外合同技術員職程第一職階特級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

*Candidato aprovado:* valores

Ana Margarida Lopes de Albuquerque.....82,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Chan On Kei, técnica superior principal; e

Lam Chung Kit, técnico principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, pro-

號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年八月六日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$989.00)

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年八月六日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$783.00)

澳門特別行政區政府透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一五年七月二十七日作出的批示，現為「3D光影表演活動——活動製作服務的投標書」之服務判給作公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，及繳付澳門幣200.00元（澳門幣貳佰元正）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本，或可透過旅遊局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 內免費下載。

於二零一五年八月十七日上午十時，將在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局演講廳內舉行解答有關本公開招標疑問的解釋會。

服務總價格上限為澳門幣20,000,000.00元（澳門幣貳仟萬元正）。

vidio em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

A Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do serviço de organização dos «Espectáculos de projecção de luz a 3D».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de duzentas patacas (\$ 200,00); ou ainda consultar o *website* da Direcção dos Serviços de Turismo: <http://industry.macaotourism.gov.mo>, e fazer *download* do mesmo.

A Sessão de esclarecimento será realizada no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar pelas 10,00 horas do dia 17 de Agosto de 2015.

O limite máximo do valor global da prestação do serviço é de \$ 20 000 000,00 (vinte milhões de patacas).

評標標準及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重
價格	10%
創意 ——光影表演主題說明 ——新技術應用（光影表演中所使用創新及獨特產品說明，或特別效果說明）	40%
提供既安全又具效率的能力 ——設備資料 ——運輸計劃 ——安裝及拆卸方案 ——表演技術資料 ——場地佈置圖	30%
投標人的經驗	20%

投標人須在二零一五年九月七日五時四十五分截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言或英語撰寫，並同時提供澳門幣400,000.00元（澳門幣肆拾萬元正）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式，可（1）透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊局”的現金方式存入；（2）銀行擔保；或（3）以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊局”，或（4）電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。

開標儀式將於二零一五年九月八日十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局演講廳內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限、解釋會及開標的日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

二零一五年八月六日於旅遊局

代局長 謝慶茜

（是項刊登費用為 \$3,090.00）

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	10%
Criatividade — Descrição do tema dos espectáculos de Luz a 3D — Utilização de tecnologia nova (descrição do produto específico em termos de inovação e criatividade ou descrição dos efeitos especiais alcançados)	40%
Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço — Informações sobre os equipamentos a serem utilizados — Plano de transporte — Plano de montagem e desmontagem — Informações técnicas para a realização dos espectáculos — Planta dos locais	30%
Experiência do concorrente	20%

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 17,45 horas do dia 7 de Setembro de 2015, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM ou, alternativamente, em inglês, prestar a caução provisória de \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), mediante: 1) depósito em numérico à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau 2) garantia bancária 3) depósito nesta Direcção dos Serviços em numérico, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo 4) por transferência bancária na conta do Fundo do Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.

O acto público do concurso será realizado no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar pelas 10,00 horas do dia 8 de Setembro de 2015.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora de sessão de esclarecimento e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Agosto de 2015.

A Directora, substituta, Tse Heng Sai.

（Custo desta publicação \$ 3 090,00）

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 名單

## Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一五年第二季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	29/5/2015	\$ 700,960.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	19/3/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：彩繪未來——設計青暉 Subsídio para Actividade: Workshop sobre graffiti e pintura em vidro
	29/5/2015	\$ 1,479,170.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 237.30	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
	11/6/2015	\$ 5,822.00	活動津貼：青暉健體坊 Subsídio para Actividade: Workshop de aptidão física
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	29/5/2015	\$ 789,630.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 5,950.00	活動津貼：小朋友放暑假 Subsídio para Actividade: Visita às instalações de Macau
希望之泉 Fonte da Esperança	26/3/2015	\$ 49,450.00	維修/工程津貼：更換抽氣扇工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Substituição de sistemas de exaustão
	17/4/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：“善用資訊科技，珍惜人倫關係”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano de atribuição de subsídio para o «Bom Uso das Tecnologias Informáticas e Valorização das Relações Humanas»
	17/4/2015	\$ 28,341.00	活動津貼：親子活動 2015 Subsídio para Actividade: Actividades da família 2015
	29/5/2015	\$ 1,423,236.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 18,000.00	清理沙井，廚房隔油井及清洗廚房運水煙罩 Manutenção e limpezas nos esgotos, e exaustor

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
希望之源 Berço da Esperança	17/4/2015	\$ 6,160.00	清洗冷氣機 Limpeza do ar condicionado
	29/5/2015	\$ 1,572,240.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	2/4/2015	\$ 2,000.00	2015年度“青少年濫藥嚴重程度研究”宣傳卡片 製作 Cartões promocionais produzidos do «Estudo sobre o grau de severidade de abuso de droga por jovens» 2015
	17/4/2015	\$ 38,500.00	活動津貼：“善用資訊科技·珍惜人倫關係”活動 資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano de atribuição de subsídio para o «Bom Uso das Tecnologias Informáticas e Valorização das Relações Hu- manas»
	29/5/2015	\$ 1,212,620.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	29/5/2015	\$ 1,495,470.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 4,066.02	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
母親會聖約翰托兒所（高士德） Creche S. João da Obra das Mães (HC)	29/5/2015	\$ 1,511,859.04	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 3,039.05	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	29/5/2015	\$ 712,410.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 4,436.31	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Se- nhoras democráticas de Macau	29/5/2015	\$ 1,005,960.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
母親會聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	26/3/2015	\$ 286,200.00	購置設備及維修工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	29/5/2015	\$ 974,220.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會聖約翰托兒所 (新口岸) Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	4/6/2015	\$ 1,935.22	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	20/3/2015	\$ 1,829,600.00	購置津貼：空氣調節設備 Subsídio para Aquisição: Ar condicionado
	11/5/2015	-\$ 517.70	院舍團聚慶新春 (退回餘款) Festa do Ano Novo Lunar (Devolução do saldo)
	29/5/2015	\$ 1,278,630.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	11/6/2015	\$ 17,500.00	活動津貼：認識祖國大旅行 Subsídio para Actividade: Passeio em China «conhecer a pátria»
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	29/5/2015	\$ 1,489,020.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：告別院舍之旅 Subsídio para Actividade: Viagem de formatura «saída aos lares»
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	29/5/2015	\$ 1,178,340.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
明愛托兒所 Creche Cáritas	29/5/2015	\$ 1,499,700.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	29/5/2015	\$ 1,316,640.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 7,524.26	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras democráticas de Macau	29/5/2015	\$ 924,690.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 3,171.77	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
工人托兒所 Creche dos Operários	29/5/2015	\$ 827,430.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 950.10	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	29/5/2015	\$ 584,670.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	29/5/2015	\$ 917,160.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 409.50	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	29/5/2015	\$ 1,328,040.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	29/5/2015	\$ 221,340.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	29/5/2015	\$ 462,720.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	29/5/2015	\$ 1,487,370.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 1,977.10	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	29/5/2015	\$ 1,169,610.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 803.90	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	29/5/2015	\$ 698,760.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	29/5/2015	\$ 876,960.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	29/5/2015	\$ 926,418.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	29/5/2015	\$ 967,710.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 2,487.12	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	29/5/2015	\$ 1,350,000.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 1,516.06	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	24/4/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：幸福家庭月——和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Mês família feliz — Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	21/5/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：2015無毒社區嘉年華 Subsídio para Actividade: Carnaval anti-droga na comunidade 2015
	29/5/2015	\$ 792,900.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 2,067.22	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	29/5/2015	\$ 452,430.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	29/5/2015	\$ 1,567,860.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	29/5/2015	\$ 1,032,750.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	29/5/2015	\$ 1,310,640.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	26/3/2015	\$ 6,400.00	活動津貼：Teen使Show Show——自信心小組計劃 Subsídio para Actividade: Grupo de confiança
	2/4/2015	\$ 12,600.00	活動津貼：溝通達人 Subsídio para Actividade: Workshop sobre relacionamento
	2/4/2015	\$ 13,200.00	維修/工程津貼：通渠及更換牆紙工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de desintupir dos tubos canalização e substituição o papel de parede
	15/5/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：齊齊運動你我他 Subsídio para Actividade: Workshop sobre aptidão física
	29/5/2015	\$ 1,009,260.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 9,600.00	活動津貼：快樂工作人——生涯規劃 Subsídio para Actividade: Programa de plano carreira

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	29/5/2015	\$ 393,270.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Mora- dores de Macau	17/4/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：“善用資訊科技，珍惜人倫關係”活動 資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano de atribuição de subsídio para o «Bom Uso das Tecnologias Informáticas e Valorização das Relações Hu- manas»
	7/5/2015	\$ 393,100.00	活動津貼：2014-15年度Free啲Drug Free禁毒微 電影拍攝比賽頒獎禮——宣傳品，舞台及嘉賓 Subsídio para Actividade: Cerimónia do con- curso de microfilme de combate à droga no ano 2014-2015 — materiais promocionais, pal- co e convidados
	29/5/2015	\$ 1,911,666.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 432,100.00	活動津貼：2014-15年度Free啲Drug Free禁毒微 電影拍攝比賽頒獎禮——燈光，音響及獎金 Subsídio para Actividade: Cerimónia do con- curso de microfilme de combate à droga no ano 2014-2015 — iluminação , sistema de áudio e bónus
	4/6/2015	\$ 456,936.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	29/5/2015	\$ 616,900.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	29/5/2015	\$ 1,813,350.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	29/5/2015	\$ 837,159.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	11/6/2015	\$ 100,000.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelhoinho» da Associação Ge- ral das Mulheres de Macau	29/5/2015	\$ 1,547,940.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	29/5/2015	\$ 817,320.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 489.03	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
教業托兒所 Creche Kao Yip	29/5/2015	\$ 1,197,510.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 1,068.91	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
母親會聖約翰托兒所(氹仔) Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	29/5/2015	\$ 1,352,190.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 16,648.36	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associação dos Moradores de Macau	24/4/2015	\$ 28,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013
	29/5/2015	\$ 2,327,250.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 25,339.25	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	29/5/2015	\$ 1,253,280.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
善明托兒所 Creche Sin Meng	7/5/2015	\$ 63,940.00	購置設備及裝修工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	29/5/2015	\$ 1,369,930.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 13,916.69	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	29/5/2015	\$ 815,130.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	2/4/2015	\$ 74,910.00	維修/工程津貼：小型工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Pequena obra de reparação
	29/5/2015	\$ 1,220,390.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 23,089.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	17/4/2015	\$ 497,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	29/5/2015	\$ 443,610.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 28,000.00	活動津貼：2015預防藥物濫用專業培訓與研究 Subsídio para Actividade: O curso de formação e estudo de combate à droga
明愛社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Co- munitárias das Cáritas	29/5/2015	\$ 213,660.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Co- munitárias da União Geral das Associação dos Moradores de Macau	29/5/2015	\$ 213,660.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門婦女聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Co- munitárias da Associação Geral das Mulheres de Macau	26/3/2015	\$ 108,550.00	活動津貼：社區保姆服務試驗計劃之愛心保姆x 精靈BB同樂日 Subsídio para Actividade: Campanhas da progra- ma piloto dos Serviços de Amas Comunitárias
	29/5/2015	\$ 199,170.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	11/6/2015	-\$ 21,818.30	社區保姆服務試驗計劃之愛心保姆x精靈BB同樂 日（退回餘款） Campanhas da programa piloto dos Serviços de Amas Comunitárias (Devolução do saldo)
澳門基督教青年會石排灣社區青少年工作隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens de Seac Pai Van da Associação dos Jovens Cristãos de Macau	29/5/2015	\$ 546,690.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
紅藍體育會 Clube Desportivo Hong Nam de Macau	11/6/2015	\$ 29,900.00	活動津貼：無毒人生顯繽紛全澳青少年排球比賽 Subsídio para Actividade: Campeonato de voleibol — série de actividades do Dia Interna- cional Contra a Droga
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	29/5/2015	\$ 291,930.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 3,388.00	活動津貼：澳門半天遊 Subsídio para Actividade: Visita do meio dia de Macau

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	24/4/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：“‘腦’力不懈·活出彩虹”失智症系列活動 Subsídio para Actividade: «Força inexorável ‘Cérebro’, para viver o arco-íris» série de actividades demência
	29/5/2015	\$ 1,426,920.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 1,746.55	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
	11/6/2015	\$ 1,320.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
	11/6/2015	\$ 42,004.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	26/3/2015	\$ 48,360.00	支付2014年舊制院友零用金 Pagar os fundos de 2014 para moradores sistema antigo do lar
	29/4/2015	\$ 6,130.00	活動津貼：母親節慶祝活動——開心五月天 Subsídio para Actividade: Festa do Dia da Mãe — Alegria em Maio
	29/5/2015	\$ 2,177,508.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	29/5/2015	\$ 1,891,110.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	15/5/2015	\$ 11,500.00	活動津貼：國內安老服務設施參觀交流日 Subsídio para Actividade: Visita aos lares de idosos da China e intercâmbio
	29/5/2015	\$ 901,960.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	17/4/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：母親節感恩月系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades do Dia das Mães
	15/5/2015	\$ 10,560.00	活動津貼：松柏27周年系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades do 27.º aniversário
	29/5/2015	\$ 575,100.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	11/6/2015	\$ 2,970.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	29/5/2015	\$ 2,017,410.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	7/5/2015	\$ 8,470.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊 2015 Subsídio para Actividade: Passeio dos idosos 2015
	29/5/2015	\$ 247,620.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：耆康樂園三十二周年會慶聯歡 Subsídio para Actividade: Festa do 32.º Aniversário do Centro
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	29/4/2015	\$ 4,300.00	活動津貼：“預防勝治療·長者健康齊關注”長者精神健康 Subsídio para Actividade: «Para evitar a vitória do tratamento, idosos preocupação de saúde» idosos saúde mental
	21/5/2015	\$ 3,600.00	活動津貼：“笑出燦爛人生”系列攝影比賽 Subsídio para Actividade: «Rir vida brilhante» do concurso de fotografia série
	29/5/2015	\$ 236,580.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	11/6/2015	\$ 7,700.00	活動津貼：“粵澳長者心連心”國內探訪老人院 Subsídio para Actividade: «Guangdong e Macau idosos coração a coração» visitas domiciliaries para lares de idosos
	11/6/2015	\$ 660.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	9/4/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：澳門聖安多尼堂頤老之家三十一周年感恩祭（彌撒）與餐會 Subsídio para Actividade: Festa do 31.º aniversário do C. Convívio Casa para Anção Santo António
	29/5/2015	\$ 312,900.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	29/5/2015	\$ 1,821,180.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	17/4/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：2015“頌親恩”慶祝父母親節 Subsídio para Actividade: Celebração do Dia dos Pais 2015
	29/5/2015	\$ 329,280.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 6,500.00	活動津貼：2015康年端午同歡樂 Subsídio para Actividade: Celebração do Festival do Barco de Dragão

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	9/4/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：護老者服務之社區宣傳活動 Subsídio para Actividade: Cuidadores serviços de sensibilização da comunidade actividades
	17/4/2015	\$ 4,700.00	活動津貼：長者精神健康社區推廣 Subsídio para Actividade: Comunidade promoção sobre saúde mental dos idosos
	15/5/2015	\$ 48,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	29/5/2015	\$ 1,540,320.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 761.47	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	29/4/2015	\$ 3,200.00	活動津貼：護老者健康打氣系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades dos prestadores de cuidados de saúde
	15/5/2015	\$ 3,800.00	活動津貼：溫馨端午獻關懷 Subsídio para Actividade: Festival do Barco do Dragão oferecendo cuidado
	15/5/2015	\$ 7,500.00	活動津貼：齊頌偉大父母恩 Subsídio para Actividade: Para louvar a graça dos pais
	29/5/2015	\$ 1,662,270.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 69.90	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
	4/6/2015	\$ 1,515.80	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
	11/6/2015	\$ 990.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	24/4/2015	\$ 12,100.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊 2015 Subsídio para Actividade: Passeio à China para idosos 2015
	29/5/2015	\$ 228,750.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	2/4/2015	\$ 16,000.00	活動津貼：“耆英薈萃樂頤年”2015敬老聯歡茶會 Subsídio para Actividade: Festa para idosos 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Morado- res do B. «Tai O»	15/5/2015	\$ 6,100.00	活動津貼：香港義工交流活動 Subsídio para Actividade: Intercâmbio a Hong Kong para voluntários
	29/5/2015	\$ 275,550.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	11/6/2015	\$ 8,500.00	活動津貼：耆青共舞樂融融 2015 Subsídio para Actividade: Dança dos idosos e jovens 2015
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	29/4/2015	\$ 1,950.00	活動津貼：快樂歡度母親節 Subsídio para Actividade: Festa do Dia das Mães
	29/5/2015	\$ 285,930.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	19/3/2015	\$ 7,700.00	活動津貼：兩地探訪交流 Subsídio para Actividade: Visita e intercâmbio na China
	15/5/2015	\$ 6,500.00	活動津貼：父母親恩齊讚頌 Subsídio para Actividade: Acção de graças de tributo dos pais
	29/5/2015	\$ 252,960.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 915.20	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
	11/6/2015	\$ 330.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
港澳信義會恩者中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	29/5/2015	\$ 290,850.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	24/4/2015	\$ 4,500.00	活動津貼：頌親恩敬老聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa do Dia das Mães
	29/5/2015	\$ 291,930.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	17/4/2015	\$ 6,500.00	活動津貼：“溫馨家庭頌親恩”聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa e jantar às fa- mílias quentes
	29/5/2015	\$ 278,280.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	17/4/2015	\$ 12,500.00	活動津貼：2015長者義工香港一天遊 Subsídio para Actividade: Um dia de passeio em Hong Kong aos voluntários idosos 2015
	29/5/2015	\$ 255,240.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	29/4/2015	\$ 3,850.00	活動津貼：頌親恩 Subsídio para Actividade: Festa do Dia das Mães e Pais
	21/5/2015	\$ 93,000.00	購置津貼：電動護理床 Subsídio para Aquisição: Cama enfermagem eléctrica
	29/5/2015	\$ 791,160.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 1,229.62	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	2/4/2015	\$ 2,000.00	活動津貼：我愛綠起來 Subsídio para Actividade: Eu amo o verde-se
	15/5/2015	\$ 11,770.00	活動津貼：慶祝望廈坊會頤康中心成立二十一周年 Subsídio para Actividade: Festa do 21.º aniversário do Centro
	29/5/2015	\$ 194,440.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	9/4/2015	\$ 13,900.00	活動津貼：“關懷溫情無限 touch”探訪活動 Subsídio para Actividade: «Cuidar calor toque ilimitado» à China para visitar as actividades do lar de idosos
	29/5/2015	\$ 257,040.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e As- sistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	15/5/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：門球技術親善交流 Subsídio para Actividade: Visita e intercâmbio do gatebol
	29/5/2015	\$ 252,960.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	26/3/2015	\$ 165,600.00	支付2014年舊制院友零用金 Pagar os fundos de 2014 para moradores sistema antigo do lar
	29/5/2015	\$ 1,485,654.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	26/3/2015	\$ 149,460.00	支付2014年舊制院友零用金 Pagar os fundos de 2014 para moradores sistema antigo do lar
	21/5/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：父親節開心同歡會 Subsídio para Actividade: Festa comemorativa do Dia dos Pais
	29/5/2015	\$ 2,289,594.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	29/5/2015	\$ 181,230.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 1,300.00	活動津貼：粽子飄香賀端陽 Subsídio para Actividade: Comemoração do Festival do Barco do Dragão
	11/6/2015	\$ 1,650.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/5/2015	\$ 2,800.00	活動津貼：“睦鄰互助，關愛社區”大行動 Subsídio para Actividade: Promover o apoio mútuo, cuidar comunidade campanha
	29/5/2015	\$ 291,930.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 116,730.00	購置設備及維修工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	4/6/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：“耆唱樂活”粵曲卡拉ok比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de música cantonense «Karaoke» aos idosos
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	9/4/2015	\$ 3,600.00	活動津貼：母親節頌親恩“母臨大會” Subsídio para Actividade: Festa do Dia das Mães
	21/5/2015	\$ 1,450.00	活動津貼：愛心粽子賀端陽 Subsídio para Actividade: Comemoração da Festa de Barco de Dragão
	29/5/2015	\$ 148,800.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	2/4/2015	\$ 4,400.00	活動津貼：Happy Mother's Day同樂日 Subsídio para Actividade: Celebração do Dia das Mães
	7/5/2015	\$ 3,300.00	活動津貼：長者樂聚慶端陽 Subsídio para Actividade: Festa do Barco do Dragão para idosos
	29/5/2015	\$ 239,430.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	17/4/2015	\$ 2,700.00	活動津貼：耆老逍遙一天遊（家援服務） Subsídio para Actividade: Passeio a China dos idosos (Serviços de apoio domiciliário)
	29/4/2015	\$ 15,180.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊 2015 Subsídio para Actividade: Passeio à China de idosos 2015
	29/5/2015	\$ 1,740,660.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	17/4/2015	\$ 2,700.00	活動津貼：耆老逍遙一天遊（家援服務） Subsídio para Actividade: Passeio a China dos idosos (Serviços de apoio domiciliário)
	29/4/2015	\$ 16,280.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊 2015 Subsídio para Actividade: Passeio à China de idosos 2015
	29/5/2015	\$ 1,508,760.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 670.40	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	29/4/2015	\$ 36,500.00	活動津貼：歡樂濠江樂悠遊 Subsídio para Actividade: Viagens de Macau feliz
	29/5/2015	\$ 564,276.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 2,123.83	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	29/5/2015	\$ 875,370.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 1,816.40	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	26/3/2015	\$ 31,120.00	支付2014年舊制院友零用金 Pagar os fundos de 2014 para moradores sistema antigo do lar
	15/5/2015	\$ 26,910.00	活動津貼：慶祝開幕六周年暨失智症推廣活動 Subsídio para Actividade: Comemoração do 6.º aniversário do Lar e promoção de demência
	15/5/2015	\$ 484,295.00	維修/工程津貼：防水工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de prova de água

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	29/5/2015	\$ 4,366,146.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	9/4/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：“長者精神健康”系列活動 Subsídio para Actividade: Grupo de serviço de saúde mental dos idosos
	9/4/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：頤駿中心持續教育長者嘉許禮暨謝師宴2015 Subsídio para Actividade: Jantar de educação continuada dos idosos do Centro I Chon 2015
	17/4/2015	\$ 69,440.00	維修/工程津貼：工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	29/5/2015	\$ 1,934,130.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 4,694.79	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
	11/6/2015	\$ 9,500.00	活動津貼：2015年學員成果展暨同樂日 Subsídio para Actividade: Estudante conquistas exposição e dia divertido 2015
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	7/5/2015	\$ 12,505.00	活動津貼：耆老逍遙博覽遊 2015 Subsídio para Actividade: Passeio à China para idosos 2015
	29/5/2015	\$ 1,043,250.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/5/2015	\$ 11,000.00	活動津貼：2015“愛歌之友”全澳長者卡拉OK歌唱比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de música «Karaoke» aos idosos
	29/5/2015	\$ 313,740.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 1,711.65	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	29/5/2015	\$ 1,415,850.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 223.56	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	11/6/2015	\$ 11,000.00	活動津貼：“愛家人”聯歡活動 Subsídio para Actividade: Festa de convívio «familiar com amor»
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	24/4/2015	\$ 3,000.00	活動津貼：母親節活動 Subsídio para Actividade: Festa do Dia das Mães
	21/5/2015	\$ 2,800.00	活動津貼：端午節活動 Subsídio para Actividade: Actividades para comemorar o Festival do Barco do Dragão
	29/5/2015	\$ 547,080.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Asso- ciação Geral das Mulheres de Macau	26/3/2015	\$ 8,500.00	活動津貼：和諧社區嘉年華 Subsídio para Actividade: Carnaval comunidade harmoniosa
	26/3/2015	\$ 4,500.00	活動津貼：齊來認識澳門 Subsídio para Actividade: Venha aprender so- bre Macau
	21/5/2015	\$ 126,880.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	29/5/2015	\$ 539,760.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	11/6/2015	\$ 330.00	活動津貼：2015年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2015
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Pou Tai»	9/4/2015	\$ 7,200.00	活動津貼：人生紀念冊 Subsídio para Actividade: Anuário produção da vida
	21/5/2015	\$ 5,600.00	活動津貼：端午節慶祝活動 Subsídio para Actividade: Celebração do Festi- val de Barco de Dragão
	29/5/2015	\$ 5,441,580.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 86,773.80	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
長者家居安全評估及浴室改善先導計劃 Projecto-Piloto de Avaliação ao Nível da Segurança do Ambiente Domiciliário dos Idosos e do Aperfeiçoamento de Casas de Banho	9/4/2015	\$ 230,190.00	添置/安裝浴室設備 Aquisição e instalação de equipamentos das casas de banho
	15/5/2015	\$ 141,818.00	添置/安裝浴室設備 Aquisição e instalação de equipamentos das casas de banho

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
長者家居安全評估及浴室改善先導計劃 Projecto-Piloto de Avaliação ao Nível da Segurança do Ambiente Domiciliário dos Idosos e do Aperfeiçoamento de Casas de Banho	29/5/2015	-\$ 29,250.00	二〇一五年第一季的津貼 (退回餘款) Subsídio do 1.º trimestre de 2015 (Devolução do saldo)
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	29/5/2015	\$ 773,420.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 3,346.42	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	29/5/2015	\$ 4,556,100.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 10,400.00	活動津貼：“踏出澳門，認識香港”復康服務交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio de Serviço de Reabilitação em Hong Kong
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	29/5/2015	\$ 5,033,160.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	29/5/2015	\$ 1,530,360.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	17/4/2015	\$ 19,680.00	活動津貼：悠遊旅行一天團 Subsídio para Actividade: Passeio de um dia
	29/5/2015	\$ 2,185,119.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	15/5/2015	\$ 175,560.00	活動津貼：社區支援服務計劃 Subsídio para Actividade: Esquema de serviço apoio de comunitário
	29/5/2015	\$ 1,117,140.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 244.51	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
利民坊 Loja do Canto	29/5/2015	\$ 930,011.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 314.39	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	15/5/2015	\$ 11,020.00	活動津貼：親子遊情樂績 FUN Subsídio para Actividade: Dia de diversão de paternidade
	29/5/2015	\$ 1,184,718.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟智中心早期幼兒部 Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção no fase inicial funciona	29/5/2015	\$ 1,285,807.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 5,917.40	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	15/5/2015	\$ 7,340.00	活動津貼：智障人士訪港交流活動 Subsídio para Actividade: Visita e intercâmbio em Hong Kong aos deficientes
	15/5/2015	\$ 5,400.00	活動津貼：夢想飛航 Let It Go Subsídio para Actividade: Workshop de formação prática
	21/5/2015	\$ 5,540.00	活動津貼：“健之友”生活工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop de educação de saúde
	29/5/2015	\$ 854,610.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 264.85	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	29/5/2015	\$ 387,720.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 17,220.00	活動津貼：粽出快樂賀端陽 Subsídio para Actividade: Comemoração do Festival do Barco do Dragão
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	21/5/2015	\$ 224,060.00	2015年5月及6月的人員資助 Subsídio de pessoais aos meses Maio e Junho/ 2015
	29/5/2015	\$ 998,145.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	19/3/2015	\$ 28,280.00	活動津貼：共融“智”有愛制服設計比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de desenho do uniforme — comunhão com deficiência intelectual e cidadão
	2/4/2015	\$ 9,240.00	活動津貼：“智”醒親子生活營 Subsídio para Actividade: Campismo de paternidade
	29/5/2015	\$ 1,119,600.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 2,053.97	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	19/3/2015	\$ 13,800.00	活動津貼：家長系列培訓講座 II Subsídio para Actividade: Palestras de formação dos pais (Parte II)
	29/5/2015	\$ 463,440.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	26/3/2015	\$ 62,020.00	活動津貼：服務推廣系列活動之中心成立20周年暨新址開幕典禮 Subsídio para Actividade: 20.º aniversário do Centro e cerimónia de abertura do novo site
	29/5/2015	\$ 1,089,120.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
創明坊 Centro Lustroso	2/4/2015	\$ 19,240.00	活動津貼：廣東復康認識之旅 Subsídio para Actividade: Passeio em Guangdong para reconhecer a reabilitação
	29/5/2015	\$ 803,190.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	29/5/2015	\$ 413,760.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
康寧中心 Centro Hong Neng	26/3/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：第十一屆亞太區紓緩服務研討會 Subsídio para Actividade: Visita de estudo para «11.ª Conferência sobre Hospício da Ásia Pacífico»
	24/4/2015	\$ 4,500.00	活動津貼：端陽樂康寧 Subsídio para Actividade: Festival de Barco de Dragão no Centro Hong Neng
	4/6/2015	\$ 9,350.00	活動津貼：溝通技巧工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre comunicação
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	29/5/2015	\$ 463,410.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	19/3/2015	\$ 14,560.00	活動津貼：重塑智趣人生生活營 Subsídio para Actividade: Campismo de formação de interesse intelectual na vida
	7/5/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：職業推廣日2015 “工作生涯·盡展才能” 徵文比賽 Subsídio para Actividade: Dia de promoção da reabilitação profissional 2015 — Ensaio de concorrência
	29/5/2015	\$ 589,110.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	11/3/2015	-\$ 332.00	帶爸媽去旅行之喜氣洋洋辦年貨 (退回餘款) Família viagem de um dia em Hong Kong (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	29/5/2015	\$ 1,742,160.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 2,312.46	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	21/5/2015	\$ 10,900.00	活動津貼：生死教育——與死亡相遇 Subsídio para Actividade: Curso sobre a vida, como enfrentar o falecimento
	21/5/2015	\$ 9,270.00	活動津貼：節期活動——端午節 Subsídio para Actividade: Programa de Festividade de Barco de Dragão
	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	29/5/2015	\$ 2,014,470.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
啟康中心 Centro Kai Hong	29/5/2015	\$ 1,085,790.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	7/5/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：“其樂融融”駐校輔導員在融合教育中推動的角色及支援模式探討工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop para assistente social de escola
	15/5/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：“智”醒歷奇體驗營活動 Subsídio para Actividade: Campismo experimental aventura do plano «Jovem Inteligente»
	29/5/2015	\$ 1,037,370.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
康盈中心 Centro Hong Ieng	2/4/2015	\$ 34,656.00	活動津貼：“盈”聚奇幻親子遊 2015 Subsídio para Actividade: Viagem de paternidade 2015
	15/5/2015	\$ 4,400.00	活動津貼：盈抱甜心GO·高·糕 Subsídio para Actividade: Bolo curso de família
	29/5/2015	\$ 3,162,816.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	29/4/2015	\$ 4,790.00	活動津貼：“家家有愛”家廚樂 Subsídio para Actividade: Actividade de convívio «familiar com amor»
	29/5/2015	\$ 1,219,530.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 «Lar da Alegria» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	24/4/2015	\$ 31,677.50	活動津貼：感·親恩 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio à China
	29/5/2015	\$ 1,326,450.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	11/6/2015	\$ 1,624.00	活動津貼：澳門歷史多面睇 Subsídio para Actividade: Muitos aspectos da história de Macau
	11/6/2015	\$ 22,700.00	活動津貼：繽紛共融迎暑假 Subsídio para Actividade: Divertimento em verão
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 «Casa do Arco-Íris Esplendoroso» Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	24/4/2015	\$ 19,800.00	活動津貼：紀律急先鋒 Subsídio para Actividade: Formação de equipe de aventura
	29/5/2015	\$ 772,680.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 3,297.55	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
明愛生活用品供應站 Posto de fornecimento de Artigos de uso diário da Cáritas	29/5/2015	\$ 241,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門弱智人士家長協進會星光舍 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau «Casa Luz da Estrela»	29/5/2015	\$ 445,320.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門循道衛理聯合教會社會服務處灣晴居 Lar-A Baía do Sol da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	29/4/2015	\$ 443,610.00	籌辦期資助 Apoio financeiro de período preparatório
善牧中心 Centro do Bom Pastor	29/5/2015	\$ 660,800.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/3/2015	\$ 166,040.00	活動津貼：六·一國際兒童節園遊會 Subsídio para Actividade: Bazar do Dia Mundial das Crianças
	29/5/2015	\$ 299,640.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	9/1/2015	\$ 55,800.00	活動津貼：2015和諧愛滿FUN系列活動（第二期資助） Subsídio para Actividade: Série de actividade de família harmonia 2015 (2.ª prestação)
	29/5/2015	\$ 419,040.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	4/6/2015	\$ 4,135.88	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	4/6/2015	\$ 405.30	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	24/4/2015	\$ 156,249.00	活動津貼：啟迪和諧家庭系列活動 Subsídio para Actividade: Harmonia familiar inspirou uma série de actividades
	29/5/2015	\$ 598,920.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 1,453.16	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	19/3/2015	\$ 15,200.00	活動津貼：幸福家園 Subsídio para Actividade: Lares felizes
	21/5/2015	\$ 7,350.00	維修/工程津貼：更換電閘工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de substituição do portão eléctrico
	29/5/2015	\$ 272,250.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	17/4/2015	\$ 26,571.00	活動津貼：“善用資訊科技·珍惜人倫關係”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano de atribuição de subsídio para o «Bom Uso das Tecnologias Informáticas e Valorização das Relações Humanas»
	29/5/2015	\$ 297,930.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	29/5/2015	\$ 854,520.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 3,416.30	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	5/2/2015	\$ 128,750.00	活動津貼：愛護孩子·快樂家庭系列——第二期資助 Subsídio para Actividade: Série de actividade «Adoro crianças, família feliz» — 2.ª prestação
	26/3/2015	\$ 267,858.00	活動津貼：保護兒童齊行動 Subsídio para Actividade: Acção junto para proteger as crianças

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	29/5/2015	\$ 678,450.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	26/3/2015	\$ 62,100.00	活動津貼：防範青少年沉迷賭博問卷調查 Subsídio para Actividade: Questionário sobre a prevenção do jogo problemático dos adosle- centes
	29/4/2015	\$ 75,800.00	活動津貼：智醒少年計劃——2015智醒少年不迷 賭朋輩推廣第二、三季 Subsídio para Actividade: Serviço de específi- co da actividade «Adolescente Inteligente»
	29/5/2015	\$ 391,890.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	11/12/2014	\$ 103,937.50	活動津貼：2015年度“做個生命不倒翁”提升家 庭抗逆力系列活動——第二期資助 Subsídio para Actividade: Projecto especial de educação de vida 2015 — 2.ª prestação
	19/3/2015	\$ 168,786.00	活動津貼：“幸福家庭月”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de «Mês da família feliz»
	19/3/2015	\$ 217,400.00	活動津貼：愛家FUN·愛MAMA——2015“幸 福家庭月”啟動禮 Subsídio para Actividade: Cerimónia de lança- mento «Amor familiar FUN. Amor MAMA» — «Mês família feliz 2015»
	19/3/2015	\$ 21,500.00	活動津貼：愛家FUN·愛我家——2015“幸福家 庭月”填色創作比賽 Subsídio para Actividade: Coloração concor- rência «Amor familiar FUN. Amor casal» — «Mês família feliz 2015»
	7/5/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：愛家FUN·愛MAMA——2015“幸 福家庭月”啟動禮 Subsídio para Actividade: Cerimónia de lança- mento «Amor familiar FUN. Amor MAMA» — «Mês família feliz 2015»
	29/5/2015	\$ 1,116,420.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 433.14	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	9/4/2015	\$ 97,900.00	活動津貼：E時代下澳門青少年賭博態度及行為研究調查 2015 Subsídio para Actividade: Investigação do estudo das atitudes e do comportamento ao jogo dos jovens de Macau na geração da electrónica 2015
	24/4/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：幸福家庭月——和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Mês família feliz — Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	24/4/2015	\$ 51,822.80	維修/工程津貼：小型裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Pequena obra de reparação
	21/5/2015	\$ 79,007.00	購置津貼：更換電腦系統 Subsídio para Aquisição: Substituição do sistema do informático
	29/5/2015	\$ 1,154,790.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/5/2015	\$ 7,000.00	活動津貼：FUN FUN響應愛·全城零暴力（前傳） Subsídio para Actividade: Lares felizes «Sem força bruta na comunidade»
	29/5/2015	\$ 709,710.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 2,340.41	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	29/5/2015	\$ 727,440.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 3,381.36	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門單親家庭服務促進會 Associação Promotora para Prestar Serviço às Famílias Monoparentais de Macau	19/3/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：澳門單親家庭服務促進會三周年會慶暨第二屆理監事就職禮 Subsídio para Actividade: Celebração do 3.º aniversário da Associação e 2.º cerimónia da inauguração para directores e supervisores
	7/5/2015	\$ 27,200.00	活動津貼：“凝心行動”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de «A acção do coração condensado»

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	29/5/2015	\$ 1,547,940.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
泉仁樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família — Fonte de Alegria e de Energia	29/1/2015	\$ 150,000.00	活動津貼：“惜家·愛己”系列活動——第二期資助 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Cherish sua família, cuidar de si» — 2.ª prestação
	17/4/2015	\$ 144,800.00	活動津貼：“2015六·一國際兒童節”童玩遊藝會 Subsídio para Actividade: Carnaval do Dia Mundial das Crianças 2015
	29/4/2015	\$ 238,740.00	維修/工程津貼：清除甲醛及安裝淨化器工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras da remoção do formaldeído e instalação de purificador
	29/5/2015	\$ 1,077,870.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 257,653.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	20/3/2015	\$ 1,819,246.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	15/5/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：歷奇助教課程之高低結構歷奇培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de treinamento de aventura para os utentes
	21/5/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：歷奇助教課程之沿繩下降培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de treinamento de aventura para os utentes
	21/5/2015	\$ 52,000.00	維修/工程津貼：小型維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Pequena obra de reparação
	29/5/2015	\$ 1,354,286.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	2/4/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：“沿途有你”生活體驗營 Subsídio para Actividade: Formação dos utentes
	29/5/2015	\$ 548,700.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	9/4/2015	\$ 41,300.00	活動津貼：2015年“禁毒工作專業培訓課程” Subsídio para Actividade: Cursos de formação profissional de anti-droga de trabalho 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	9/4/2015	\$ 2,000.00	活動津貼：戒毒服務推廣計劃 Subsídio para Actividade: Plano de promoção de serviços do tratamento medicamentoso
	9/4/2015	\$ 4,000.00	清洗食水池 Limpeza da piscina de água potável
	7/5/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：幸福家庭月——和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Mês família feliz — Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	29/5/2015	\$ 557,040.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 33,500.00	活動津貼：2015年“禁毒工作專業培訓——家校合作”課程 Subsídio para Actividade: Cursos de formação profissional de anti-droga de trabalho 2015 — Família e escola de cooperação
澳門更新互助會（服務中心） Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau — Centro de Serviços	2/4/2015	\$ 37,000.00	活動津貼：十五周年會慶暨傑出會員嘉許禮 Subsídio para Actividade: Celebração do 15.º aniversário da associação
	2/4/2015	\$ 7,020.00	製作戒毒推廣活動宣傳品 Publicação propaganda material contra à droga
	29/5/2015	\$ 375,150.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 307.40	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Centro de Reabilitação	7/5/2015	\$ 128,000.00	活動津貼：第二期戒毒治療及外展減害實踐系列活動 Subsídio para Actividade: 2.ª Fase do treinamento terapêutico especial
	29/5/2015	\$ 1,138,380.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 2,458.30	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	11/6/2015	\$ 9,500.00	活動津貼：無煙無毒健康促進活動 Subsídio para Actividade: Actividades de promoção da saúde aos toxicodependentes

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	26/3/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：“微光行動”朋輩栽培計劃（第一階段） Subsídio para Actividade: Serviço extensivo às entidades nocturnas (1.ª prestação)
	26/3/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：“豐足人生”體藝發展培訓班 Subsídio para Actividade: Curso de formação dos utentes
	24/4/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：幸福家庭月——和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Mês família feliz — Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	7/5/2015	\$ 8,000.00	“戒毒錦囊”禁毒推廣計劃——更新專屬網頁 Materiais promocionais de tratamento de drogas
	15/5/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：“家心愛”有濫藥行為家人支援系列計劃 Subsídio para Actividade: O serviço extensivo às entidades nocturnas
	29/5/2015	\$ 1,823,250.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 20,900.00	印製及郵寄戒毒工作家長資源季刊 Impressão e envio trimestral recursos de tratamento de drogas
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	15/5/2015	\$ 4,000.00	購置津貼：投影機 Subsídio para Aquisição: Equipamento de projetor
	29/5/2015	\$ 1,026,600.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	26/3/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Seminário para pais sobre prevenção (Workshop para pais)
	26/3/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動——籃球比賽 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Torneio de basquetebol
	24/4/2015	\$ 29,000.00	活動津貼：繪畫比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de Desenhos
	29/5/2015	\$ 200,260.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門青年挑戰——家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	26/3/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：知音人 Subsídio para Actividade: Formação dos utentes
	24/4/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：幸福家庭月——和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Mês família feliz — Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰——家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	29/5/2015	\$ 285,720.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門戒毒復康協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	29/5/2015	\$ 509,300.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門基督教青年會(精明理財推廣計劃) Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	15/5/2015	\$ 64,000.00	活動津貼:精明理財推廣計劃宣傳推介會 Subsídio para Actividade: Conferência de promoção do plano sensibilizador sobre a gestão racional de recursos financeiros
	21/5/2015	\$ 228,600.00	製作動畫短片及設計吉祥物 Faça animações em filme curta e animais sorte
	29/5/2015	\$ 479,040.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	11/6/2015	\$ 50,000.00	活動津貼:精明理財小冊子 Subsídio para Actividade: Folheto de informações sobre a gestão financeira com a mente esclarecida
聖公會澳門社會服務處(24小時賭博輔導熱線及網上輔導) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	29/4/2015	\$ 24,000.00	活動津貼:預防賭博推廣活動——網路好聲音 Subsídio para Actividade: Promoção da prevenção de problemática do jogo e aconselhamento via internet
	29/5/2015	\$ 483,480.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門禁毒義工團 Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga	24/4/2015	\$ 45,000.00	活動津貼:香港交流——萬聚星光伴同遊交流營 Subsídio para Actividade: Actividade de intercâmbio com voluntários de Hong Kong e Macau
澳門中華新青年協會——智醒少年計劃 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau — Projecto de Jovem Inteligente	26/3/2015	\$ 75,850.00	活動津貼:澳門研賭匯暨2015智醒少年成果展 Subsídio para Actividade: Conferência sobre o estudo do jogo comercial e exposição dos resultados das actividades dos «Jovem Inteligente» 2015
	29/5/2015	\$ 87,780.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Indústria de Jogo	26/3/2015	\$ 22,000.00	活動津貼:博彩從業員健康發展推廣週 Subsídio para Actividade: Semana da promoção do desenvolvimento saudável dos trabalhadores do sector do jogo
	26/3/2015	\$ 28,000.00	活動津貼:博彩從業員親子郊遊同樂日 Subsídio para Actividade: Passeio ao ar livre dos pais e filhos dos trabalhadores do jogo de fortuna e azar

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Indústria de Jogo	24/4/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：幸福家庭月——和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Mês família feliz — Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	15/5/2015	\$ 48,500.00	製作負責任博彩教材 Produção de material de ensino do jogo responsável
	29/5/2015	\$ 193,590.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	11/6/2015	\$ 61,000.00	活動津貼：博彩從業員文藝興趣班及親子課程（下半年度） Subsídio para Actividade: Cursos livres artístico — culturais e cursos de parentalidade para os funcionários de jogo (2.º Semestre)
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking & Healthy life Association of Macau	11/6/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：無煙澳門控煙工作研討會 Subsídio para Actividade: Seminário sobre anti-tabaco e controle do tabaco
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	17/4/2015	\$ 10,973.00	活動津貼：“善用資訊科技，珍惜人倫關係”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano de atribuição de subsídio para o «Bom Uso das Tecnologias Informáticas e Valorização das Relações Humanas»
	17/4/2015	\$ 9,950.00	活動津貼：2015幸福家庭月系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de mês família feliz 2015
	29/5/2015	\$ 327,450.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 195.62	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	29/4/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：“頌親恩，表愛意”金曲表演聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de música mostrar amor a mãe
	7/5/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：耆年踴動愛傳承，攜手共創樂家園 Subsídio para Actividade: Actividade para demonstração do talento
	11/6/2015	\$ 3,500.00	活動津貼：“顯關愛，呈曙光”探訪視障人士交流座談 Subsídio para Actividade: Visita os deficientes visuais

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	7/5/2015	\$ 4,500.00	活動津貼：彩虹人生耆老遊 Subsídio para Actividade: Actividade excursões aos idosos
	7/5/2015	\$ 6,500.00	活動津貼：頌親恩聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa do Dia das Mães
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	24/4/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：娘媽寶誕敬老聯歡日 Subsídio para Actividade: Festa do Dia de Leong Ma Pou Tan
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/5/2015	\$ 272,070.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	29/5/2015	\$ 897,600.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	29/5/2015	\$ 602,430.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	29/5/2015	\$ 32,640.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/5/2015	\$ 703,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 1,397.27	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	29/5/2015	\$ 602,430.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 1,285.50	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	2/4/2015	\$ 5,500.00	活動津貼：溫馨四月天 Subsídio para Actividade: Viagem em Abril
	24/4/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：慶祝母親節聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Celebração do Dia das Mães
	4/6/2015	\$ 6,500.00	活動津貼：親子活動在福隆 2015 Subsídio para Actividade: Actividade família em Fok Long 2015
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Fe- deração das Associações dos Operários de Macau em Taipa	2/4/2015	\$ 37,000.00	活動津貼：“Like 你 Nice 我”系列活動 Subsídio para Actividade: Como você me ama

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	17/4/2015	\$ 2,980.00	活動津貼：“善用資訊科技，珍惜人倫關係”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano de atribuição de subsídio para o «Bom Uso das Tecnologias Informáticas e Valorização das Relações Humanas»
	29/5/2015	\$ 275,460.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/4/2015	\$ 58,230.00	活動津貼：“善用資訊科技，珍惜人倫關係”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano de atribuição de subsídio para o «Bom Uso das Tecnologias Informáticas e Valorização das Relações Humanas»
	29/5/2015	\$ 327,450.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	24/4/2015	\$ 17,000.00	活動津貼：十月坊眾賀康公，敬老盆菜聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa da celebração de «Hong Kung»
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	17/4/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：幸福家庭日——走訪活動 Subsídio para Actividade: Actividades visita do dia feliz da família
	24/4/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：國際家庭日系列活動——相親相愛樂融融 Subsídio para Actividade: Amem uns aos outros alegre do mês da família feliz
	29/5/2015	\$ 645,690.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門海傍·海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	2/4/2015	\$ 14,000.00	活動津貼：“認識澳門·展望未來”活動 Subsídio para Actividade: Conhecer Macau e prever o futuro
	2/4/2015	\$ 15,500.00	活動津貼：恭賀華佗先師寶誕活動 Subsídio para Actividade: Actividade celebração do nascimento de Va Tor
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	29/5/2015	\$ 348,540.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	17/4/2015	\$ 97,800.00	活動津貼：關愛手牽手系列活動 Subsídio para Actividade: Mão de inquietação na mão de uma série de actividades
	7/5/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：和諧社區走訪活動 Subsídio para Actividade: Actividades das visitas comunitárias harmoniosas
	29/5/2015	\$ 748,230.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	4/6/2015	\$ 55.90	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	23/1/2015	\$ 67,925.00	活動津貼：“樂也融融共創美好家園”系列活動——第二期資助 Subsídio para Actividade: Série de actividades — Pode ser divertido, criando uma bela casa — 2.ª prestação
	29/5/2015	\$ 415,230.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	23/1/2015	\$ 70,332.00	活動津貼：樂在溫馨家系列活動——第二期資助 Subsídio para Actividade: Série de actividades do lar acolhedor e feliz — 2.ª prestação
	15/5/2015	\$ 436,395.00	活動津貼：“愛家FUN·愛BABA”2015幸福家庭月遊藝會 Subsídio para Actividade: «Amor familiar FUN. Amor BABA» — «Mês família feliz 2015»
	29/5/2015	\$ 584,880.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 46,420.00	活動津貼：2015幸福家庭月之傳情郵筒 Subsídio para Actividade: Cartões postais do mês família feliz 2015
善牧會 Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra Os Maus Tratos às Crianças de Macau	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——外勞計劃 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	26/3/2015	\$ 33,100.00	活動津貼：“友”愛一家人節慶活動 Subsídio para Actividade: Festa comemoração amor na família
	26/3/2015	\$ 15,800.00	活動津貼：走過澳門各地系列活動 Subsídio para Actividade: Visita todo canto de Macau
	26/3/2015	\$ 7,900.00	活動津貼：輕鬆減壓小組——我要做領袖 Subsídio para Actividade: Líder de grupo para acalmar pressão

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——智醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	26/3/2015	\$ 38,750.00	活動津貼：細語晴天Lady's Chat女性賭博緩解小組及信有晴天——男性賭博緩解小組 Subsídio para Actividade: Grupo tratamento para jogo ADDICT
	26/3/2015	\$ 106,700.00	活動津貼：智醒大使社區預防賭博主題推廣活動 Subsídio para Actividade: Embaixador inteligente série tema promoção social
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	29/5/2015	\$ 174,720.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	11/12/2014	\$ 798,000.00	食物開支（第七次） Despesa de alimentos (7.ª vez)
	11/12/2014	\$ 798,000.00	食物開支（第五次） Despesa de alimentos (5.ª vez)
	11/12/2014	\$ 798,000.00	食物開支（第六次） Despesa de alimentos (6.ª vez)
	24/4/2015	\$ 2,000.00	清潔服務 Serviços de Limpeza
	29/5/2015	\$ 885,870.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門義務青年會——彩虹人生博彩從業員服務計劃 Associação de Juventude Voluntária de Macau — O plano de serviço para trabalhadores da indústria dos jogos «Vida de Arco-Íris»	29/5/2015	\$ 185,190.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門街坊總會公民教育中心 Centro de Educação Cívica da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/4/2015	\$ 25,500.00	活動津貼：“善用資訊科技，珍惜人倫關係”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano de atribuição de subsídio para o «Bom Uso das Tecnologias Informáticas e Valorização das Relações Humanas»
澳門街坊會聯合總會石排灣家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Apoio à Família e de Serviço Comunitário de Seac Pai Van da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/1/2015	\$ 111,840.00	活動津貼：2015年“愛在石排灣，互助新社區”活動系列——第二期資助 Subsídio para Actividade: Série de actividades — Amor em Seac Pai Van, Mutual nova comunidade — 2.ª prestação
	29/5/2015	\$ 909,750.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 6,937.39	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	5/12/2014	\$ 113,940.00	2015年第二季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2.º trimestre 2015
	2/4/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：健康講座（兩場） Subsídio para Actividade: Conferência de saúde (2.ª Fase)
	17/4/2015	\$ 32,000.00	活動津貼：慶祝母親節——家庭和諧樂融融 Subsídio para Actividade: Celebração do Dia das Mães
	29/5/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門明愛 Caritas de Macau	5/12/2014	\$ 201,720.00	2015年第二季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2.º trimestre 2015
	9/4/2015	\$ 240,000.00	活動津貼：2015年社工日“社·己·為人”三重奏之“民以食為天” Subsídio para Actividade: Actividades sobre o Dia de Assistentes Sociais de 2015
	9/4/2015	\$ 51,900.00	活動津貼：國際長者節2015年之“護老情真顯關懷”推廣 Subsídio para Actividade: O Festival de Anciãos 2015 — Promoção dos cuidados aos idosos
	19/5/2015	-\$ 41.60	海洋王國歡樂一天遊（退回餘款） Passeio um dia em China (Devolução do saldo)
	29/5/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	11/6/2015	\$ 29,348.00	活動津貼：耆青互愛樂社群2015 Subsídio para Actividade: Programa do trabalho voluntário pelos idosos e jovens 2015
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	5/12/2014	\$ 113,940.00	2015年第二季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2.º trimestre 2015
	19/3/2015	\$ 118,950.00	購置津貼：更換消防設備 Subsídio para Aquisição: Substituição de equipamentos contra o incêndio
	29/5/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	29/5/2015	\$ 496,970.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	17/4/2015	\$ 13,000.00	活動津貼：粵劇敬老專場 Subsídio para Actividade: Ópera cantonense de respeito ao idoso

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	29/4/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：老老團團慶敬老 Subsídio para Actividade: Passeio à China de idosos
	29/5/2015	\$ 15,720.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	5/12/2014	\$ 113,940.00	2015年第二季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 2.º trimestre 2015
	9/4/2015	\$ 46,200.00	活動津貼：推廣公民教育故事應用程式 Subsídio para Actividade: Promoção da aplicação de história de cívica educação
	29/5/2015	\$ 1,044,902.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	4/6/2015	\$ 1,599.87	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項 Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2014
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	29/5/2015	\$ 68,880.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	7/5/2015	\$ 5,500.00	活動津貼：慶祝母親節之幸福家庭 Subsídio para Actividade: Actividade em comemoração do Dia das Mães — A carta para mãe
	29/5/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：粽子飄香賀端陽 Subsídio para Actividade: Comemoração do Festival do Barco do Dragão
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	29/5/2015	\$ 3,000.00	活動津貼：親子競技樂繽紛 Subsídio para Actividade: Actividade de atletismo para familiar
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	24/4/2015	\$ 7,000.00	活動津貼：長者歡樂結伴行 Subsídio para Actividade: Viagem à China para os idosos
	7/5/2015	\$ 9,000.00	活動津貼：溫情洋溢頌親恩聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa às famílias em comemoração do «Dia das Mães»
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	24/4/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：“愛意盈懷頌春暉”慶祝母親節預祝父親節 Subsídio para Actividade: Festa em comemoração do «Dia das Mães» e «Dia dos Pais»
	8/6/2015	-\$ 677.80	婦女社區交流團（退回餘款） Delegação da comunidade das mulheres (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de STº António	29/5/2015	\$ 6,030.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	17/4/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：氹仔坊眾恭祝北帝寶誕 Subsídio para Actividade: Actividade comemorativa do aniversário do templo «Pak Tai»
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	2/4/2015	\$ 9,130.00	活動津貼：黑沙海灘傷健家庭燒烤樂 Subsídio para Actividade: Dia das famílias em Hac Sa
	24/4/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：廣州增城休閒兩天遊 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio à Cantão — China
	15/5/2015	\$ 1,940.00	活動津貼：中國象棋比賽2015 Subsídio para Actividade: Concurso de xadrez 2015
	29/5/2015	\$ 272,613.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	9/4/2015	\$ 22,000.00	活動津貼：開心歡樂“橫琴澳門大學”半天遊 Subsídio para Actividade: Passeio meio dia a Universidade de Macau
	29/4/2015	\$ 82,500.00	活動津貼：澳門愛心之友協進會會慶 Subsídio para Actividade: Festa comemorativa de 19.º aniversário da Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau
	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	29/4/2015	\$ 13,780.00	活動津貼：參觀澳門通訊博物館 Subsídio para Actividade: Visita o Museu das Comunicações de Macau
	29/5/2015	\$ 443,263.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	2/4/2015	\$ 22,000.00	活動津貼：籌款暨推廣日活動 Subsídio para Actividade: Dia do serviço de promoção
	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：2015盛夏香江親子遊 Subsídio para Actividade: Actividades da família 2015
	29/5/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：探索澳門新社區之旅 Subsídio para Actividade: Actividades da família 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	29/4/2015	\$ 32,850.00	活動津貼：橫琴長隆玩樂行 Subsídio para Actividade: Passeio em Hengqin Chimelong — China
	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	26/3/2015	\$ 18,000.00	活動津貼：2015賣旗推廣日 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas
	24/4/2015	\$ 16,320.00	活動津貼：社區照顧 Subsídio para Actividade: Programa de reabilitação baseada na comunidade — domiciliário
	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	2/4/2015	\$ 18,000.00	活動津貼：2015年賣旗籌款 Subsídio para Actividade: «Venda de bandeirinhas» para angariação de fundos
	2/4/2015	\$ 26,400.00	活動津貼：奇幻水舞世界 Subsídio para Actividade: A casa de água dança
	17/4/2015	\$ 17,830.00	活動津貼：“共享展藝顯關愛”——藝術交流活動 Subsídio para Actividade: Intercâmbio artístico na China
	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：“爸爸媽媽去哪兒？”之頌親恩電影觀賞活動 Subsídio para Actividade: Actividades de visualização filme
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	19/3/2015	\$ 20,779.40	活動津貼：啟聰春季郊遊樂 Subsídio para Actividade: Passeio um dia na primavera
	17/4/2015	\$ 33,300.00	活動津貼：聽障無障礙措施交流——媒體、溝通及教育 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e estudo dos deficientes auditivos
	12/5/2015	-\$ 2,198.80	啟聰春季郊遊樂（退回餘款） Passeio um dia na primavera (Devolução do saldo)
	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 26,400.00	活動津貼：夏日樂悠悠 Subsídio para Actividade: Actividade de verão
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	29/5/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	15/5/2015	\$ 9,500.00	活動津貼：外出旅遊·參觀活動——橫琴海洋王國一天遊 Subsídio para Actividade: Viagens, visitas — Excursão de dia Oceano Unido Hengqin
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	29/5/2015	\$ 162,720.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	29/5/2015	\$ 357,804.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 26,400.00	活動津貼：池畔燒烤合家歡 Subsídio para Actividade: Churrasco ao lado da piscina para familiar
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	26/3/2015	\$ 3,300.00	活動津貼：長者歡樂一天遊 Subsídio para Actividade: Viagem dos idosos
	11/6/2015	\$ 1,700.00	活動津貼：父母恩孩子心座談會 Subsídio para Actividade: Palestra sobre comunicação entre pais e filhos
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	15/5/2015	\$ 24,000.00	活動津貼：第三屆明日之星歌唱大賽 Subsídio para Actividade: Concurso de canto — 3.ª Fase
	19/5/2015	-\$ 4,546.30	“盈”聚歡樂海世界 2015 (退回餘款) Um dia de passeio a China 2015 (Devolução do saldo)
	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 46,700.00	活動津貼：活力一“夏”順德之旅 Subsídio para Actividade: Passeio dois dias em Shunde de China
澳門南灣·西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	29/4/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：頌親恩暨第一·二季度會員生日聯歡餐會 Subsídio para Actividade: 1.º e 2.º trimestre do jantar de aniversário dos pais
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	2/4/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：春季兩天遊 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio em primavera
	29/4/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：慶祝母親節 Subsídio para Actividade: Celebração do Dia das Mães
	21/5/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：香港腎友門球邀請賽 2015 Subsídio para Actividade: Competição do gámbol das pacientes renais de Hong Kong 2015
	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	29/5/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
母親會 Obras das Mães	29/5/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	19/3/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：“港”得出，去得到 Subsídio para Actividade: Um dia de passeio a Hong Kong
	17/4/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：圓夢之旅 Subsídio para Actividade: Passeio em Beijing
	29/5/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	29/4/2015	\$ 165,040.00	地產中介費及上期租金 Comissão de agentes imobiliários e um mês de garantia aluguer
	29/5/2015	\$ 43,590.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	17/4/2015	\$ 51,243.00	活動津貼：身心健康春遊之旅 2015 Subsídio para Actividade: Passeio primavera em China 2015
	29/5/2015	\$ 192,660.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：生日會 Subsídio para Actividade: Festa de aniversário
	16/6/2015	-\$ 1,158.00	身心健康春遊之旅 2015 (退回餘款) Passeio primavera em China 2015 (Devolução do saldo)
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	13/3/2015	\$ 46,418.00	地產中介佣金 Comissão do agência de imobiliário
	17/4/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：輕輕鬆鬆香港視障機構體驗遊 Subsídio para Actividade: Visita e intercâmbio nas organizações dos deficientes visuais de Hong Kong
	29/4/2015	\$ 87,180.00	活動津貼：澳門視障人士星加坡口述影像機構及視障機構交流團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e estudo nas organizações dos deficientes visuais de Macau e Singapura
	29/5/2015	\$ 223,606.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	9/4/2015	\$ 36,600.00	活動津貼：情緒社區加油站之快樂人生系列活動 Subsídio para Actividade: Série actividade da vida feliz — Seminários de saúde emocional, jogos de cabine e avaliação
	29/5/2015	\$ 736,110.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
勤立自閉人士之家 Casa de Kanner para Autistas	4/6/2015	\$ 60,000.00	活動津貼：親子參觀學習減壓之旅 2015 Subsídio para Actividade: Viagem de visita e estudo para paternidade 2015
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	19/3/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：至友計劃聯校交流友誼音樂會 Subsídio para Actividade: Concerto de utentes com amigos
	26/3/2015	\$ 2,050.00	活動津貼：大專院校至友計劃——校外聯誼活動 Subsídio para Actividade: Actividade de utentes com amigos
	29/4/2015	\$ 1,092.00	活動津貼：好友至友活動——觀賞澳門國際龍舟賽 Subsídio para Actividade: Actividade de utentes com amigos — Assista as raças de barco do dragão
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	29/5/2015	\$ 186,180.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	13/2/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：生命熱線推廣系列活動——第二期資助 Subsídio para Actividade: A promoção de uma série de actividades da Esperança de Vida — 2.ª prestação
	7/5/2015	\$ 68,750.00	維修/工程津貼：安裝空調系統工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obra de instalação de ar condicionado
	29/5/2015	\$ 1,087,680.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	17/4/2015	\$ 52,000.00	活動津貼：澳門高齡教師體格檢查 Subsídio para Actividade: Consulta médica para os professores de idade
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	24/4/2015	\$ 4,500.00	活動津貼：休漁期宣傳四防 Subsídio para Actividade: Quatro anti-propaganda durante o período de descanso de pesca
	21/5/2015	\$ 7,000.00	活動津貼：父親節及母親節 Subsídio para Actividade: Dia dos Pais e Dia das Mães
	21/5/2015	\$ 3,500.00	活動津貼：休漁期“懷舊金曲夜” Subsídio para Actividade: Festa do canto no período de descanso de pesca

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	29/5/2015	\$ 720,540.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	15/5/2015	\$ 14,400.00	活動津貼：拒絕毒品 遠離禍害 Subsídio para Actividade: Dizer não à droga
	11/6/2015	\$ 3,800.00	活動津貼：義工生活體驗 Subsídio para Actividade: Experiência de vida voluntário
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	26/3/2015	\$ 9,000.00	活動津貼：和睦家庭競技賽 Subsídio para Actividade: Corrida competitiva às famílias
	17/4/2015	\$ 17,470.00	活動津貼：“善用資訊科技，珍惜人倫關係”活動 資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano de atribuição de subsídio para o «Bom Uso das Tecnologias Informáticas e Valorização das Relações Hu- manas»
	29/4/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：健康生活小貼士 Subsídio para Actividade: Dicas saudáveis de vida
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	10/4/2015	\$ 1,846,845.00	2012年度運作經費的補充資助 Subsídio retroactivo para a despesa do funcio- namento do ano 2012
	29/5/2015	\$ 6,695,670.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	19/3/2015	\$ 28,000.00	活動津貼：2015年澳門柔力球分區聯歡賽 Subsídio para Actividade: Concurso desportivo para «Iao Lek Kao» dos idosos de Macau
	26/3/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：長者健康大使柔力球推廣教授活動 Subsídio para Actividade: Actividades despor- tivas para promoção «Iao Lek Kao» dos idosos
	2/4/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：2015澳門中老年廣場舞教練員培訓班 Subsídio para Actividade: Formação de dança para idosos 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	17/4/2015	\$ 7,000.00	活動津貼：柔力球中·高級教練員培訓班 Subsídio para Actividade: Curso de formação para treindores de «Iao Lek Kao»
	29/4/2015	\$ 44,000.00	活動津貼：2015年澳門兩岸四地柔力球邀請賽 Subsídio para Actividade: Concurso desportivo «Iao Lek Kao» de Macau entre 4 regiões (China, Formosa, Hong Kong e Macau) 2015
	7/5/2015	\$ 31,000.00	活動津貼：2015第十四屆24式太極拳·32式太極 劍·蓮花太極扇·集體自選傳統太極拳械及競賽 太極拳械團體聯歡賽 Subsídio para Actividade: Competição de Tai Chi — 14.ª edição de 2015
	7/5/2015	\$ 19,000.00	活動津貼：2015年澳門中老年廣場舞聯歡賽 Subsídio para Actividade: Concurso desportivo de «Dança da praça» de Macau 2015
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Poli- técnico de Macau	11/6/2015	-\$ 56,115.10	2015年社工日活動——放眼明天：澳門社會福利 未來發展策略研討會（退回餘款） Seminário das actividades sobre o Dia de As- sistentes Sociais de 2015 (Devolução do saldo)
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	17/4/2015	\$ 35,900.00	活動津貼：“善用資訊科技·珍惜人倫關係”活動 資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano de atribuição de subsídio para o «Bom Uso das Tecnologias Informáticas e Valorização das Relações Hu- manas»
	29/5/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	17/4/2015	\$ 16,000.00	活動津貼：“愛的分享”慶祝母親節 Subsídio para Actividade: Celebração do Dia das Mães
	29/5/2015	\$ 21,500.00	活動津貼：“無毒新一代·創造新未來”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de «Criar um novo futuro para uma nova gera- ção de não-tóxico»
打擊販賣人口24小時求助熱線 Stop Human Trafficking Hotline	29/5/2015	\$ 217,950.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門獅子會 Lions Clube de Macau	24/4/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：澳獅單親家庭關愛同樂行 2015 Subsídio para Actividade: Actividades das fa- mílias monoparentais 2015
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	9/4/2015	\$ 14,000.00	活動津貼：中心開放日之“智”好玩同樂會 Subsídio para Actividade: Diversão com ale- gria do dia aberto do Centro
	29/4/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：親親父母恩 Subsídio para Actividade: Realmente amo você
	29/5/2015	\$ 1,799,730.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門愛心志願者協會 Associação dos Voluntários de Bom Coração de Macau	24/4/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：愛心敬老顯關懷系列活動 Subsídio para Actividade: Amor e respeito e cuidado com uma série de actividades de forma significativa
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saude de Macau	19/3/2015	\$ 330,000.00	活動津貼：“美沙酮治療與疼痛管理”研討會 Subsídio para Actividade: Seminário do «O tratamento com metadona e tratamento da dor»
	29/4/2015	\$ 18,000.00	活動津貼：禁毒交流訪問團 Subsídio para Actividade: Visita na cidade Guangzhao com objectivo do conhecimento contra o abuso de droga
	21/5/2015	\$ 40,600.00	活動津貼：2015健康促進大行動——世界禁毒日 Subsídio para Actividade: Colaboração numa actividade anti-drogas — Carnaval
	29/5/2015	\$ 140,000.00	活動津貼：第四屆兩岸四地預防青少年濫藥系列活動 Subsídio para Actividade: Seminário com objectivo de profundar o conhecimento contra o abuso de droga e revista de saúde
	29/5/2015	\$ 51,000.00	活動津貼：第四屆兩岸四地預防青少年濫藥系列活動——“醫護專場”工作坊 Subsídio para Actividade: Actividades de prevenção de juventude antidrogas entre 4 regiões — Workshop sobre «Os médicos, enfermeiros»
澳門中華福音使命團 Missão Evangelística Chinesa — Macau	17/4/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：生命交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio de experiência de vida
澳門活力家庭議會 Associação Família Viva de Macau	9/4/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：開發“暗在”的智慧與能量 Subsídio para Actividade: Desenvolvimento «enterrado» a sabedoria e energia
	17/4/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：和諧家庭關係 Subsídio para Actividade: Relações familiares harmoniosas
	11/6/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：生命探索之旅 Subsídio para Actividade: Workshop sobre conhecimento da vida
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	29/5/2015	\$ 352,050.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	7/5/2015	\$ 165,730.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	29/5/2015	\$ 832,710.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際職工服務協會 International Workers Service Association of Macao	2/4/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：澳門法律知多D Subsídio para Actividade: Conhecendo a lei da Macau
	2/4/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：競技同樂日 Subsídio para Actividade: O dia do atletismo
迎朗計劃——家庭支援服務 Plano para obter uma vida familiar ensolarada — Serviço de apoio à Família	2/4/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：迎朗計劃服務發佈會 Subsídio para Actividade: Serviços de planeamento de conferências longas Ying
	29/5/2015	\$ 446,130.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	18/6/2015	-\$ 325.80	迎朗計劃服務發佈會（退回餘款） Serviços de planeamento de conferências longas Ying (Devolução do saldo)
澳門天主教美滿家庭協進會婚姻家庭輔導中心 Centro de Apoio às Relações Conjugais e Familiares do Movimento Católico de Apoio a Família Macau	9/4/2015	\$ 21,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	29/5/2015	\$ 423,840.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	29/5/2015	\$ 74,600.00	活動津貼：2015年美滿婚姻和諧家庭活動（第二期資助） Subsídio para Actividade: Série de actividades da família casamento harmonia 2015 (2.ª prestação)
風盒子社區藝術發展協會 Astistry of Wind Box Community Development Association	17/4/2015	\$ 80,000.00	活動津貼：青少年關注劇場“其實我們”社區禁毒活動 Subsídio para Actividade: Curso de drama dos utentes
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	29/4/2015	\$ 77,000.00	活動津貼：2015全城樂活之和睦共拼嘉年華 Subsídio para Actividade: «Cidade vida feliz — Jigsaw puzzle harmonia carnaval» em 2015
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	7/5/2015	\$ 300,000.00	活動津貼：禁毒勁爆劇場大批拼——第一期資助 Subsídio para Actividade: Concurso de teatro sobre o combate à droga para jovens — 1.ª prestação
凱暉生命教育資源中心 «Centro de Apoio à Educação — Vida Triunfante» da Cáritas Macau	13/2/2015	\$ 151,300.00	活動津貼：“晨曦展晴”生命教育活動系列——第二期資助 Subsídio para Actividade: Série de educação de vida «Dá vitalidade» — 2.ª prestação
	26/3/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：2015幸福家庭月“走訪活動” Subsídio para Actividade: Mês da família feliz 2015 — Visitas comunitárias

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
凱暉生命教育資源中心 «Centro de Apoio à Educação — Vida Triunfante» da Cáritas Macau	29/4/2015	\$ 62,280.00	維修/工程津貼：消除甲醛及安裝淨化器工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras da remoção do formaldeído e instalação de purificador
	29/5/2015	\$ 738,990.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
澳門大學學生會——青年高峰會議委員會 Comité no Summit da Juventude da Associação de Estudantes da Universidade de Macau	17/4/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：2015社會支持與發展——弱勢社群的照顧與關懷論壇 Subsídio para Actividade: Fórum sobre apoio e desenvolvimento social — Cuidados e carinho dispensados aos grupos sociais vulneráveis do ano de 2015
婦聯家庭服務中心——單親網絡互助服務 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	29/5/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
工聯台山社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	29/5/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
建華家庭服務中心——單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	29/5/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
街總祐漢社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário Iao Hon	29/5/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第二季的津貼 Subsídio do 2.º trimestre de 2015
	總金額 Total	\$ 216,655,901.33	

二零一五年七月二十九日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 29 de Julho de 2015.

局長 容光耀

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(是項刊登費用為 \$97,837.00)

(Custo desta publicação \$ 97 837,00)

## 公告

## Anúncios

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一五年八月三日的批示，批准以審查文件和限制性的方式為社會工作局工作人員進行普通晉級開考：

### 編制內：

一、技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺；

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2015, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Acção Social, com vista ao preenchimento dos seguintes lugares:

### Preenchimento de vagas no quadro de pessoal:

1. Uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico;

二、行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

編制外合同：

一、高級技術員職程公共衛生範疇第一職階一高等級技術員一缺；

二、技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員一缺；

三、行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局人力資源科、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》的緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一五年八月五日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

社會工作局為填補編制內一缺及編制外合同三缺的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，有關知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間，已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一五年八月五日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

二等技術員 林靜雯

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

2. Uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato além do quadro:

1. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de saúde pública, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico;

3. Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Agosto de 2015.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

Informa-se que encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, o local, data e hora da prova de conhecimentos gerais (prova escrita) relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga do quadro do pessoal e três lugares em regime de contrato além do quadro de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do Instituto de Acção Social, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Agosto de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

*Vogais efectivas:* Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 體育發展局

## INSTITUTO DO DESPORTO

## 公告

## Anúncio

## 公開招標

## Concurso público

「體育發展局轄下游泳池的救生員服務」

«Serviços de salvamento nas Piscinas afectas ao Instituto do Desporto»

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行政長官於二零一五年七月十日的批示，體育發展局現為二零一五年十月十六日至二零一七年十月十五日期間體育發展局轄下游泳池的救生員服務，代表判給人進行公開招標程序：

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Chefe do Executivo, de 10 de Julho de 2015, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de salvamento nas seguintes piscinas afectas ao Instituto do Desporto durante o período de 16 de Outubro de 2015 a 15 de Outubro de 2017:

## 1. 澳門區游泳池：

## 1. Piscinas da zona de Macau:

a) 鮑思高體育中心游泳池；

a) Piscina do Centro Desportivo do Colégio D. Bosco;

b) 巴坡沙體育中心游泳池。

b) Piscina do Centro Desportivo Tamagnini Barbosa.

## 2. 氹仔區游泳池：

## 2. Piscinas da zona da Taipa:

a) 嘉模泳池室內游泳池/室外游泳池；

a) Piscina coberta e Piscina ao ar livre das Piscinas do Carmo;

b) 奧林匹克體育中心游泳館。

b) Piscina do Centro Desportivo Olímpico.

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷的複印本一份或於本局網頁（[www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)）下載區內免費下載。

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 500,00 (quinhentas) patacas ou ainda mediante a transferência gratuita pela *internet* na área de *download* da página electrónica: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

遞交投標書的截止時間為二零一五年九月九日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 9 de Setembro de 2015, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$800,000.00（澳門幣捌拾萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 800 000,00 (oitocentas mil) patacas. Caso o concorrente optar pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

開標將訂於二零一五年九月十日（星期四）上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。倘上述截標日期因颱風或不可抗力之原因順延，又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一五年八月五日於體育發展局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$2,855.00）

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 10 de Setembro de 2015, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar. Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas por motivos de tufão ou de força maior ou em caso de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 5 de Agosto de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 名單

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員兩缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人:	分
1.º 譚巧芝.....	81.11
2.º 高綺樺.....	80.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一五年七月二十一日的批示認可）

二零一五年七月八日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

警察總局二等技術員 謝銳珊

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tam Hao Chi.....	81,11
2.º Kou I Wa.....	80,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2015).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Julho de 2015.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogais efectivas:* Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Tse Ioi San, técnica de 2.ª classe dos Serviços de Polícia Unitários.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一五年第二季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2015:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	02/03/2015	\$ 24,604.15	資助舉辦研討會。 Concessão de subsídio para realização de seminário.
	30/03/2015 17/04/2015 28/04/2015	\$ 66,477.02	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
	11/05/2015	\$ 1,820,000.00	資助科研項目配套經費。 Concessão de subsídio para o projecto de investigação.
聖若瑟大學 Universidade de São José	11/12/2014 26/02/2015 23/03/2015 02/04/2015	\$ 59,389.89	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
	09/04/2015	\$ 23,200.00	資助舉辦工作坊。 Concessão de subsídio para realização de <i>workshop</i> .
澳門國際品牌企業商會	17/10/2014	\$ 24,300.00	資助該會與澳門理工學院合辦“品牌包裝設計比賽”。 Concessão de subsídio para realização de «Competição de <i>Design</i> de Embalagem de Marca», co-organizada pelo IPM e pela mesma associação.
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	09/03/2015	\$ 46,633.19	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de actividade.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	09/04/2015	\$ 10,000.00	
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	05/02/2015	\$ 34,600.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	15/12/2014	\$ 12,600.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
天津（高校）澳門學生聯合會 Tianjin (College) Macau Student Association		\$ 26,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
北京(高校)澳門學生聯合會 Beijing (College) Macau Student Association	15/12/2014	\$ 109,027.79	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
全港大學澳門學生聯合會 The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong		\$ 8,900.40	
英國澳門青年聯盟 Macao Youth League of the United Kingdom		\$ 43,108.14	
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística		\$ 17,300.00	
浙江高校澳門學生聯合會		\$ 72,602.33	
聖若瑟大學學生會 Associação dos Estudantes da Universidade de São José		\$ 5,465.00	
福建高校澳門學生聯合會 Fujian University Macao Student Association		\$ 12,611.00	
臺灣高校澳門學生聯合會 Association of Macau College Student in Taiwan		\$ 17,800.00	
廣東高校澳門學生聯合會 Guangdong (College) Macao Student Association		\$ 78,000.00	
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau		\$ 66,200.00	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		\$ 257,995.25	
澳門明愛 Cáritas de Macau		\$ 11,802.70	
澳門青年全人發展協會 Associação Juvenil de Desenvolvimento Escala Completa de Macau		\$ 8,699.90	
澳門城市大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade da Cidade de Macau		\$ 24,950.00	
澳門科技大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau		\$ 4,800.00	
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau		\$ 36,946.12	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門英語辯論協會 Macau English Debating Association	15/12/2014	\$ 40,386.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estu- dantis das Instituições do Ensino Superior.
澳門高校內地學生聯合會		\$ 36,800.00	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Poli- técnico de Macau		\$ 53,300.00	
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth As- sociation		\$ 28,400.00	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau		\$ 100,300.00	
得獎者 Vencedores	02/02/2015	\$ 100,150.00	澳門高校籃球賽2015之獎金及服裝津貼。 Prémio pecuniário e subsídio de vestuário para a Competição de Basquetebol de Macau do ano 2015.
符合資格學生: 15名 15 Alunos elegíveis	05/03/2015	\$ 120,000.00	你想前途——2015澳門大專學生暑期澳洲實習 計劃之食宿津貼。 Concessão de subsídio de refeição e alojamen- to para participantes na actividade de Um Fu- turo Brilhante — Programa de Estágios para Estudantes do Ensino Superior de Macau nas Férias de Verão de 2015 na Austrália.
符合資格學生: 24名 24 Alunos elegíveis	11/05/2015	\$ 192,000.00	撲滿人生——澳門大專學生豐盛暑假系列活動 (澳洲英語培訓之旅)之食宿津貼。 Concessão de subsídio de refeição e alojamen- to para participantes na actividade de Vida Enriquecida — Série de Actividades Diversifi- cadas (Viagem à Austrália para Formação em Língua Inglesa).
獎學金: 研究生3名 Bolsa de mérito: 3 Pós-Graduados	27/08/2012 30/04/2015	\$ 51,600.00	2012年度本澳與內地互相發放之研究生獎學 金——2014/2015學年第一期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 1. <sup>a</sup> prestação das despesas para propinas e alo- jamentos dos pós-graduados não residentes (2012), para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金: 研究生8名 Bolsa de mérito: 8 Pós-Graduados	12/07/2013 30/04/2015	\$ 140,350.00	2013年度本澳與內地互相發放之研究生獎學 金——2014/2015學年第一期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 1. <sup>a</sup> prestação das despesas para propinas e alo- jamentos dos pós-graduados não residentes (2013), para o ano lectivo de 2014/2015.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：研究生10名 Bolsa de mérito: 10 Pós-Graduados	06/08/2014 30/04/2015	\$ 336,000.00	2014年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金——2014/2015學年第一期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 1.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2014), para o ano lectivo de 2014/2015.
符合資格學生：13,494名 13,494 Alunos elegíveis	17/04/2015 27/04/2015 28/04/2015 30/04/2015 07/05/2015 13/05/2015 14/05/2015 18/05/2015 20/05/2015 21/05/2015 28/05/2015 29/05/2015 04/06/2015 08/06/2015	\$ 40,482,000.00	發放2014/2015學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2014/2015.

二零一五年七月三十一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$7,683.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 31 de Julho de 2015.

O Coordenador, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 7 683,00)

## 澳 門 大 學

### 公 告

(公開招標編號：PT/022/2015)

公開招標

“澳門大學書院及研究生宿舍紗窗工程”

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學書院及研究生宿舍。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學書院及研究生宿舍紗窗工程。

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Anúncios

(Concurso Público n.º PT/022/2015)

Concurso público para o «Fornecimento e instalação de redes mosquiteiras nos colégios residenciais e nas residências de estudantes de pós-graduação na Universidade de Macau»

1. Entidade que põe as obras a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: colégios residenciais e residências de estudantes de pós-graduação da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: fornecimento e instalação de redes mosquiteiras nos colégios residenciais e nas residências de estudantes de pós-graduação na Universidade de Macau.

5. 最長總施工期：180日曆天（包括訂貨期），工期較短為佳。

6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門幣壹拾捌萬貳仟元正（\$182,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓五樓，5001室。

日期及時間：二零一五年八月十四日（星期五）上午十時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

截止日期及時間：二零一五年九月七日（星期一）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓五樓，5001室。

日期及時間：二零一五年九月八日（星期二）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

5. Prazo total máximo de execução: 180 dias de calendário (incluindo o período de encomendas). É dada preferência a prazo de execução mais curto.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias de calendário, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 182 000,00 (cento e oitenta e duas mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

*Local:* Sala 5001, 5.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 14 de Agosto de 2015, sexta-feira, às 10,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora limite:* 7 de Setembro de 2015, segunda-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

*Local:* Sala 5001, 5.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 8 de Setembro de 2015, terça-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

第一部分

——產品質量及規格說明：30%

——工作計劃：10%

——資歷及經驗：10%

第一部分之分數：50%

第二部分

——價格：50%

第二部分之分數：50%

總分數：100%

備註：僅當競投方案於第一部分獲得該部分總分之百分之五十（即獲得之分數為25%）或以上時，方能進入第二部分的評審階段。

17. 附加的說明文件：由二零一五年八月十二日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6 行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

(公開招標編號：PT/017/2015)

根據社會文化司司長於二零一五年七月三十日作出之批示，為澳門大學科技學院（E11）中央計算設施中心供應及安裝伺服器、網絡系統及電腦週邊設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一五年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一五年八月十四日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓五樓，5001室舉行。

*Horário:* nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Na Secção de Aprovisionamento pode-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

Parte I

— Qualidade dos produtos e especificações técnicas: 30%;

— Plano de execução: 10%;

— Qualificação e experiência: 10%;

Peso total da Parte I: 50%.

Parte II

— Preço: 50%;

Peso total da Parte II: 50%.

Total: 100%.

*Obs:* para poder entrar na segunda parte de apreciação, a proposta deve obter uma nota igual ou superior a 50% do peso total da primeira parte, ou seja, uma classificação igual ou superior a 25%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 12 de Agosto de 2015 (quarta-feira), inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

(Concurso Público n.º PT/017/2015)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de servidores, de um sistema de rede informática e de equipamentos informáticos para o *Central Computing Facilities Centre* da Faculdade de Ciências e Tecnologia (E11) da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Agosto de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 14 de Agosto de 2015, na Sala 5001, 5.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

截止遞交投標書日期為二零一五年九月八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾伍萬伍仟陸佰元正（\$155,600.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年九月九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓五樓，5001室舉行。

二零一五年八月五日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$5,954.00）

### 通告

根據《行政程序法典》第三十八條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a)項的規定，以及刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長授權批示的第五款，本人將主持梁靜姮（學生編號：YB272079）博士論文答辯典試委員會的權力轉授予中華醫藥研究院院長王一濤教授或其代任人。

二零一五年七月三十一日於澳門大學

副校長 程海東教授

（是項刊登費用為 \$783.00）

## 澳門理工學院

### 公告

第01/DOA/2015號公開招標

為澳門理工學院主校部提供校園綠化保養及植物/花卉租賃服務

(01/01/2016-31/12/2017)

茲公佈，根據社會文化司司長於二零一五年七月二十三日作

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 8 de Setembro de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 155 600,00 (cento e cinquenta e cinco mil e seiscentas patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 9 de Setembro de 2015, na Sala 5001, 5.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 5 954,00)

### Aviso

De acordo com o artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo, a alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, e o n.º 5 do despacho de delegação de poderes do reitor da Universidade de Macau, que foi publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, subdelego no director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, Professor Doutor Wang Yitao, ou no seu substituto, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Leong Cheng Hang, com o número de estudante YB272079.

Universidade de Macau, aos 31 de Julho de 2015.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

### Anúncios

Concurso Público n.º 01/DOA/2015

*Prestação dos serviços de jardinagem, manutenção e aluguer de plantas/flores (01/01/2016-31/12/2017), prestados no Campus Principal do Instituto Politécnico de Macau*

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de

出的批示，為澳門理工學院主校部提供校園綠化保養及植物/花卉租賃服務進行公開招標。

1、招標實體：澳門理工學院。

2、招標方式：公開招標。

3、招標標的：為澳門理工學院主校部提供校園綠化保養及植物/花卉租賃服務(01/01/2016-31/12/2017)。

4、服務期限：二零一六年一月一日起至二零一七年十二月三十一日止。

5、投標書有效期：投標書有效期為九十日，由開啟投標書當天起計算。

6、臨時擔保：澳門幣陸萬伍仟陸佰元整(\$65,600.00)，可透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式交付提供。

7、確定擔保：判給總金額的4%（為擔保合同的履行）。

8、參加條件：凡於澳門特別行政區設有總部或代表處，且業務範圍全部或部分包括本次招標之標的者方可參加投標。

9、解標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

日期及時間：二零一五年八月十七日早上十時。

10、交標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

日期及時間：二零一五年九月一日下午五時四十五分。

11、開標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院體育館會議室。

日期及時間：二零一五年九月二日早上十時。

12、評標標準：

——合理服務價格（60%）；

——服務質素（40%）：

(a) 針對是次公開招標標的的管理人員專業資格及提供服務人員的經驗（10%）；

Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de jardinagem e manutenção e aluguer de plantas/flores, prestados na sede do Instituto Politécnico de Macau».

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Instituto Politécnico de Macau.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Objecto do concurso: prestação dos serviços de jardinagem, manutenção e aluguer de plantas/flores (01/01/2016-31/12/2017), prestados no Campus Principal do Instituto Politécnico de Macau.

4. Período: 1 de Janeiro de 2016 a 31 de Dezembro de 2017.

5. Prazo de validade das propostas do concurso: as propostas do concurso são válidas até 90 dias contados da data de abertura das mesmas.

6. Garantia provisória: \$ 65 600,00 (sessenta e cinco mil e seiscentas patacas), através de depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau ou mediante garantia bancária a favor do Instituto Politécnico de Macau, em Macau.

7. Garantia definitiva: 4% do preço global da adjudicação (para garantia do contrato).

8. Condições de admissão: entidades com sede ou delegação na RAEM cuja actividade total ou parcial se inscreva na área objecto deste concurso.

9. Local, data e hora de explicação:

*Local:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

*Data e hora:* 17 de Agosto de 2015, pelas 10,00 horas.

10. Local, data e hora do limite da apresentação das propostas:

*Local:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

*Data e hora:* 1 de Setembro de 2015, antes das 17,45 horas.

11. Local, data e hora da abertura do concurso:

*Local:* Sala de Reunião do Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

*Data e hora:* 2 de Setembro de 2015, pelas 10,00 horas.

12. A avaliação das propostas do concurso será feita de acordo com os seguintes critérios:

— Preço razoável (60%);

— Qualidade do serviço (40%);

(a) Experiência profissional do dirigente e *curriculum vitae* dos trabalhadores que prestam serviços objecto do presente concurso (10%);

(b) 競投人從事是次公開招標標的的行業履歷及能力 (7%);

(c) 競投人以往為同類型機構或其他機構提供服務的經驗 (含地點及相片), 包括服務的複雜性及滿意度 (只提供2013年至今資料) (4%);

(d) 針對是次公開招標標的的所需的園林工具及消耗品 (4%);

(e) 針對為澳門理工學院提供綠化保養及植物/花卉租賃服務的建設性建議 (7%);

(f) 會面說明 (由競投人講解就學院提出有關“為澳門理工學院主校部提供校園綠化保養及植物/花卉租賃服務 (01/01/2016-31/12/2017)”專業上的問題以及由競投人提供現有服務的現場講解) (8%)。

13、查閱案卷及取得案卷的副本之地點、時間及費用:

查閱案卷地點: 澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

取得案卷的副本地點: 澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處可取得公開招標案卷的副本, 每份為\$100.00 (澳門幣壹佰元整)。

時間: 辦公時間內 (週一至週四: 09:00-13:00、14:30-17:45, 週五: 09:00-13:00、14:30-17:30)。

### 第03/DOA/2015號公開招標

#### 澳門理工學院更換圖書館自動化系統

茲公佈, 根據社會文化司司長於二零一五年七月二十三日作出的批示, 為澳門理工學院更換圖書館自動化系統進行公開招標。

1、招標實體: 澳門理工學院。

2、招標方式: 公開招標。

3、招標標的: 澳門理工學院更換圖書館自動化系統。

4、投標書有效期: 投標書有效期為90日, 由開啟投標書當天起計算。

5、臨時擔保: 澳門幣伍萬元整 (\$50,000.00), 可透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式交付提供。

(b) Tempo de experiência e envergadura do concorrente (7%);

(c) Desempenho anterior de semelhantes serviços ou em outras instituições (incluindo locais e fotografias), principalmente na complexidade e desempenho satisfatório dos serviços (com dados do ano 2013 até ao presente) (4%);

(d) Equipamentos e bens consumíveis para a prestação dos serviços objecto do presente concurso (4%);

(e) Sugestões favoráveis aos serviços de jardinagem, manutenção e aluguer de plantas/flores, prestados no Instituto Politécnico de Macau (7%);

(f) Esclarecimentos na reunião (questões profissionais levantadas pelo Instituto Politécnico de Macau sobre a prestação de serviços de jardinagem, manutenção e aluguer de plantas/flores, prestados no Instituto Politécnico de Macau e o esclarecimento «in loco», local proporcionado pelo concorrente) (8%).

13. Local, preço e hora para exame do processo e obtenção da cópia do processo:

*Local de exame:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

*Local de obtenção:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, mediante o pagamento de \$ 100,00 (cem patacas).

*Hora:* de 2.<sup>a</sup>-feira a 5.<sup>a</sup>-feira das 9,00 hoars às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,45 horas.

6.<sup>a</sup>-feira das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas.

### Concurso Público n.º 03/DOA/2015

#### Substituição do sistema automático da Biblioteca do Instituto Politécnico de Macau

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para a «Substituição do sistema automático da Biblioteca do Instituto Politécnico de Macau».

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Instituto Politécnico de Macau.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Objecto do concurso: substituição do sistema automático da Biblioteca do Instituto Politécnico de Macau.

4. Prazo de validade das propostas do concurso: as propostas do concurso são válidas até 90 dias contados da data de abertura das mesmas.

5. Garantia provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), através de depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau ou mediante garantia bancária a favor do Instituto Politécnico de Macau, em Macau.

6、確定擔保：判給總金額的4%（為擔保合同的履行）。

7、參加條件：凡於澳門特別行政區設有總部或代表處，且業務範圍全部或部分包括本次招標之標的者方可參加投標。

8、解標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

日期及時間：二零一五年八月十七日早上10:00時正。

9、交標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

日期及時間：二零一五年八月三十一日下午五時四十五分。

10、開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路澳門理工學院匯智樓一樓二號演講廳。

日期及時間：二零一五年九月一日早上十時。

11、查閱案卷及取得案卷的副本之地點、時間及費用：

查閱案卷地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

取得案卷的副本地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處可取得公開招標案卷的副本，每份為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

時間：辦公時間內（週一至週四：09:00-13:00、14:30-17:45，週五：09:00-13:00、14:30-17:30）。

12、評標標準：

——價格（20%）；

——系統功能及特定要求之符合程度（40%）；

——系統延伸性（持續開發更新）與銜接能力（10%）；

——系統國際知名度與普及程度（5%）；

——競投人的規模、背景、系統支援團隊的專業資格、技術能力及相關工作經驗（10%）；

——交貨期（5%）；

——培訓、保用、支援及維護服務（10%）。

二零一五年八月四日於澳門理工學院

署理院長 殷磊

（是項刊登費用為 \$7,037.00）

6. Garantia definitiva: 4% do preço global da adjudicação (para garantia do contrato).

7. Condições de admissão: entidades com sede ou delegação na RAEM cuja actividade total ou parcial se inscreva na área objecto deste concurso.

8. Local, data e hora de explicação:

*Local:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

*Hora e data:* 17 de Agosto de 2015, pelas 10,00 horas.

9. Local, data e hora do limite da apresentação das propostas:

*Local:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

*Hora e data:* 31 de Agosto de 2015, antes das 17,45 horas.

10. Local, data e hora da abertura do concurso:

*Local:* Anfiteatro II, 1.º andar do Edifício Wui Chi do Instituto Politécnico de Macau, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues.

*Hora e data:* 10,00 horas, 1 de Setembro de 2015.

11. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia do processo:

*Local de exame:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

*Local de obtenção:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, mediante o pagamento de \$ 100,00 (cem patacas).

*Hora:* de 2.ª-feira a 5.ª-feira das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,45 horas.

6.ª-feira das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas.

12. A avaliação das propostas do concurso será feita de acordo com os seguintes critérios:

— Preço proposto (20%);

— O grau de cumprimento dos requisitos funcionais e técnicas do sistema (40%);

— Extensibilidade (desenvolvimento contínuo do sistema) e capacidade de convergência (10%);

— Visibilidade e popularidade internacional do sistema (5%);

— A envergadura e experiência do concorrente, a qualificação profissional, capacidade técnica e experiência relevante da equipa (10%);

— Prazos de entrega (5%);

— Plano de formação, serviço de apoio, manutenção e garantia (10%).

Instituto Politécnico de Macau, aos 4 de Agosto de 2015.

O Presidente em Exercício, *Yin Lei*.

(Custo desta publicação \$ 7 037,00)

## 旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

## 名單

## Listas

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
吳家輝.....	85.0

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月三十日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年七月二十二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：首席高級技術員 蘇慶富

行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

旅遊學院為填補人員編制第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一五年七月一日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
王美清.....	93.6

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月二十九日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年七月二十三日於旅遊學院

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Ka Fai.....	85,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ian Mei Kun, vice-presidente.

*Vogais efectivos:* Sou Heng Fu, técnico superior principal; e

Tam Wai Chu, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, provido em regime do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Mei Cheng.....	93,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Julho de 2015.

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

候補委員：處長 陳美霞

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 朱耀安

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

O Júri:

*Presidente:* Ian Mei Kun, vice-presidente.

*Vogal suplente:* Chan Mei Ha, chefe de divisão.

*Vogal efectivo:* Chu Yiu On, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

按照刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補旅遊學院技術工人職程第四職階技術工人（木工範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	陳偉強	84.70
2.º	麥結勝	84.00
3.º	麥志興	82.00
4.º	張健豪	78.00
5.º	連成海	74.70
6.º	劉汝康	62.70

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月四日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年七月二十四日於旅遊學院

典試委員會：

主席：特級技術員 李潔荷

正選委員：首席技術員 李瑞麟

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 4.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpintaria, em regime de contrato de assalariamento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	valores
1.º	Chan Wai Keong	84,70
2.º	Mak Kit Seng	84,00
3.º	Mak Chi Heng	82,00
4.º	Cheong Kin Hou	78,00
5.º	Lin Seng Hoi	74,70
6.º	Lao U Hong	62,70

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lei Kit Ho, técnico especialista.

*Vogais efectivos:* Li Soi Lon, técnico principal; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto

選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制內人員空缺：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

二零一五年八月三日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores do quadro do pessoal:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 3 de Agosto de 2015.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 社 會 保 障 基 金

### 名 單

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
曾小玲 .....	82.67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月三十日行政管理委員會會議認可)

二零一五年七月二十四日於社會保障基金

典試委員會：

主席：一等高級技術員 張淑惠

正選委員：特級技術員 關冠群

體育發展局一等技術員 何婉筠

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Chang Sio Leng .....	82,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 30 de Julho de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente*: Cheong Sok Vai, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais efectivas*: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Ho Un Kuan, técnica de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林梅梅.....	83.00
2.º 李穎淇.....	82.11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月三十日行政管理委員會會議認可)

二零一五年七月二十七日於社會保障基金

典試委員會：

主席：首席技術輔導員 洪桂英

正選委員：特級技術員 關冠群

澳門保安部隊事務局首席技術員 李家榮

(是項刊登費用為 \$2,417.00)

## 公告

社會保障基金為填補人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年八月五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Mui Mui.....	83,00
2.º Lei Weng Kei.....	82,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 30 de Julho de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Hong Kuai Ieng, adjunta-técnica principal.

*Vogais efectivos:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Lei Ka Weng, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e será também divulgada na «intranet» deste FSS, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Agosto de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 教育發展基金

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零一五年第二季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2015:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	24/4/2015	\$ 317,500.00	普及生物技術教學實驗活動計劃(2015-2017)。Projecto de laboratório de ensino de biotecnologia (2015-2017).
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	16/3/2015	\$ 479,700.00	註 Observações c
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António	16/3/2015	\$ 150,000.00	註 Observações d
	16/3/2015	\$ 14,700.00	註 Observações c
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	16/3/2015	\$ 1,818,250.00	
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	16/3/2015	\$ 2,959,050.00	
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	16/3/2015	\$ 1,783,900.00	
聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	16/3/2015	\$ 519,300.00	
聖若瑟教區中學(第二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	16/3/2015	\$ 604,700.00	
聖若瑟教區中學(二、三校)(夜間部) Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	16/3/2015	\$ 14,100.00	
聖若瑟教區中學(第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	16/3/2015	\$ 138,450.00	
聖若瑟教區中學(第六校) Colégio Diocesano de São José (6)	26/6/2014	\$ 25,000,000.00	資助聖若瑟教區中學第六校(052校部)——青洲校舍重建工程。 Reconstrução do edifício escolar, sito na Ilha Verde, do Colégio Diocesano de São José 6 (código da unidade escolar 052).
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	16/6/2014	\$ 5,962,050.00	資助2014/2015學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、生命教育三年計劃(第一年)、中英文部語言互助學習三年計劃(第一年)、自然科學應用配合職技發展三年計劃(第一年)、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新(第二期)。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	16/6/2014		Concessão de subsídio para a realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas do ano lectivo de 2014/2015, incluindo educação moral, educação de tecnologias de Informação e comunicação, plano de três anos de educação para a vida (1.º ano), plano de três anos de aprendizagem mútua entre as secções chinesa e inglesa (1.º ano), plano de três anos de aplicação de ciência natural em articulação com o desenvolvimento técnico-profissional (1.º ano), viagens de estudo ao continente, reparação dos edifícios escolares e actualização de equipamentos (2.ª fase).
	8/8/2014	\$ 210,900.00	註 Observações a
	14/4/2015	\$ 10,401,550.00	<p>資助2014/2015學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、生命教育三年計劃（第一年）、中英文部語言互助學習三年計劃（第一年）、自然科學應用配合職技發展三年計劃（第一年）、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão de subsídio para a realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas do ano lectivo de 2014/2015, incluindo educação moral, educação de tecnologias de Informação e comunicação, plano de três anos de educação para a vida (1.º ano), plano de três anos de aprendizagem mútua entre as secções chinesa e inglesa (1.º ano), plano de três anos de aplicação de ciência natural em articulação com o desenvolvimento técnico-profissional (1.º ano), viagens de estudo ao continente, reparação dos edifícios escolares e actualização de equipamentos (2.ª fase), formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
聖若瑟教區中學第五校(英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	14/4/2015	\$ 501,400.00	<p>資助2014/2015學年“學校發展計劃”，包括“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置。</p> <p>Concessão de subsídio para a realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas do ano lectivo de 2014/2015, incluindo visitas de estudo ao continente, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações.</p>
	8/8/2014	\$ 151,200.00	註 Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	16/3/2015	\$ 2,392,950.00	註 Observações c
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	16/3/2015	\$ 1,815,400.00	
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	16/3/2015	\$ 1,619,100.00	
鮑思高粵華小學(英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	16/3/2015	\$ 466,250.00	
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	16/3/2015	\$ 1,199,350.00	
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	16/4/2014	\$ 189,960.00	註 Observações f
	16/3/2015	\$ 1,845,450.00	註 Observações c
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki Sucursal	16/3/2015	\$ 956,500.00	
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	16/4/2014	\$ 4,000.00	註 Observações f
	16/3/2015	\$ 1,683,300.00	註 Observações c
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	16/4/2014	\$ 2,000.00	註 Observações f
	16/3/2015	\$ 444,050.00	註 Observações c
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	16/3/2015	\$ 444,750.00	
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	16/3/2015	\$ 2,183,100.00	
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	16/3/2015	\$ 2,043,900.00	
菜農子弟學校(灣景分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	16/3/2015	\$ 582,410.00	
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	16/3/2015	\$ 523,350.00	
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	16/3/2015	\$ 664,700.00	
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	16/3/2015	\$ 609,950.00	
聖善學校 Escola Dom João Paulino	16/3/2015	\$ 507,560.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	11/3/2015	\$ 88,000.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 677,800.00	註 Observações c
	16/3/2015	\$ 150,000.00	註 Observações d
	30/3/2015	\$ 50,000,000.00	註 Observações e
聖家學校 Escola da Sagrada Família	16/3/2015	\$ 1,448,950.00	註 Observações c
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	11/3/2015	\$ 210,000.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 1,269,750.00	註 Observações c
	16/3/2015	\$ 900,000.00	註 Observações d
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	16/3/2015	\$ 808,600.00	註 Observações c
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	16/3/2015	\$ 431,410.00	
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	16/6/2014	\$ 18,400.00	2014/2015學年第二期脫產培訓資助。 Subsídio para a suspensão provisória das ac- tividades para reciclagem do ano lectivo de 2014/2015 (2.ª prestação).
	16/3/2015	\$ 1,448,200.00	註 Observações c
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	16/3/2015	\$ 306,940.00	
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	16/3/2015	\$ 442,160.00	
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	11/3/2015	\$ 28,500.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 3,404,050.00	註 Observações c
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	16/3/2015	\$ 645,850.00	
海星中學 Escola Estrela do Mar	16/3/2015	\$ 1,827,590.00	
海星中學(夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno)	16/3/2015	\$ 17,740.00	
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	11/3/2015	\$ 22,500.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 925,400.00	註 Observações c
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	11/3/2015	\$ 15,000.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 568,760.00	註 Observações c
福建學校 Escola Fukien	16/3/2015	\$ 635,400.00	
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	11/3/2015	\$ 104,000.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 333,240.00	註 Observações c

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海暉學校 Escola Hoi Fai	16/3/2015	\$ 772,900.00	註 Observações c
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	16/3/2015	\$ 387,890.00	
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	11/3/2015	\$ 121,000.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 1,215,100.00	註 Observações c
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	17/3/2014	\$ 3,434,900.00	資助濠江中學資訊科技教育三年計劃。 Concessão de subsídio à Escola Hou Kong (Secundário) para realização do Plano de desenvolvimento do ensino da tecnologia de informação de 3 anos.
	16/3/2015	\$ 1,108,100.00	註 Observações c
青洲小學 Escola Ilha Verde	16/3/2015	\$ 641,700.00	
教業中學 Escola Kao Yip	16/3/2015	\$ 1,290,450.00	
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária) Sucursal	16/3/2015	\$ 613,910.00	
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	16/3/2015	\$ 861,750.00	
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	11/3/2015	\$ 7,500.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 1,876,900.00	註 Observações c
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	16/3/2015	\$ 1,715,450.00	
	30/3/2015	\$ 2,400.00	2013/2014學年學生語文認證資助先導計劃。 Subsídios para os alunos participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas (Plano Piloto) do ano lectivo 2013/2014.
廣大中學 Escola Kwong Tai	16/3/2015	\$ 1,305,700.00	註 Observações c
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	16/3/2015	\$ 647,450.00	
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	16/3/2015	\$ 501,850.00	
嶺南中學 Escola Ling Nam	16/3/2015	\$ 710,000.00	
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	11/3/2015	\$ 50,000.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 596,900.00	註 Observações c
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	16/3/2015	\$ 2,121,250.00	
	30/3/2015	\$ 19,055,000.00	註 Observações e

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	16/3/2015	\$ 853,750.00	註 Observações c
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	16/3/2015	\$ 1,577,750.00	
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	16/3/2015	\$ 1,893,250.00	
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	11/3/2015	\$ 116,000.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 609,850.00	註 Observações c
培道中學 Escola Pui Tou	16/3/2015	\$ 1,333,800.00	
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	16/3/2015	\$ 866,200.00	
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	16/3/2015	\$ 545,640.00	
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	16/3/2015	\$ 817,300.00	
庇道學校 Escola São João de Brito	16/3/2015	\$ 562,300.00	
庇道學校(英文部) Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	16/3/2015	\$ 38,100.00	
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	16/3/2015	\$ 379,540.00	
庇道學校(夜間部) Escola São João de Brito (Nocturno)	16/3/2015	\$ 79,000.00	
聖保祿學校 Escola São Paulo	16/3/2015	\$ 3,256,350.00	
	30/3/2015	\$ 17,300,000.00	註 Observações e
創新中學 Escola Secundária Millennium	16/3/2015	\$ 731,500.00	註 Observações c
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	16/3/2015	\$ 3,362,500.00	
培華中學 Escola Secundária Pui Va	16/3/2015	\$ 1,214,900.00	
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	16/3/2015	\$ 841,100.00	
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	16/3/2015	\$ 830,610.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	16/3/2015	\$ 437,550.00	註 Observações c
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	16/3/2015	\$ 1,088,750.00	
澳門工聯職業技術中學（夜校） Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	16/3/2015	\$ 120,800.00	
商訓夜中學 Escola Seong Fan	11/3/2015	\$ 22,500.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 569,450.00	註 Observações c
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	16/3/2015	\$ 227,650.00	
德明學校 Escola Tak Meng	16/3/2015	\$ 83,990.00	
東南學校 Escola Tong Nam	16/3/2015	\$ 606,600.00	
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundário)	29/1/2015	\$ 70,490.00	東南學校——中學部（153校部）地磚爆裂緊急 工程。 Subsídio para realização de obras urgentes do chão de tijoleira que se encontra rachado.
	16/3/2015	\$ 772,950.00	註 Observações c
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	16/3/2015	\$ 920,000.00	
新華學校 Escola Xin Hua	16/6/2014	\$ 1,290,200.00	資助開展2014/2015學年“學校發展計劃”，包括 語言學習、閱讀推廣、品德教育、促進學生會健 康發展、促進學生學習成功、資訊科技教育、“認 識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備 更新。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2014/2015, incluindo aprendi- zagem das línguas, promoção da leitura, edu- cação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, tecnologias de informação e comunicação no ensino, Viagens de estudo ao continente, repa- ração de edifícios escolares e actualização dos equipamentos.
	16/6/2014	\$ 551,850.00	資助開展2014/2015學年“學校發展計劃”，包括 促進學生學習成功、語言學習、閱讀推廣、品德 教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、學校健 康促進、校舍修葺和設備更新、資訊科技教育、 教師手提電腦。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華學校 Escola Xin Hua	16/6/2014		Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2014/2015, incluindo promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, aprendizagem das línguas, promoção da leitura, educação moral, Viagens de estudo ao continente, promoção da saúde escolar, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, tecnologias de informação e comunicação no ensino, computadores portáteis para pessoal docente.
	8/8/2014	\$ 144,200.00	註 Observações a
	13/4/2015	\$ 1,728,750.00	<p>資助開展2014/2015學年“學校發展計劃”，包括促進學生學習成功、語言學習、閱讀推廣、品德教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、學校健康促進、校舍修葺和設備更新、資訊科技教育、教師手提電腦、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2014/2015, incluindo promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, aprendizagem das línguas, promoção da leitura, educação moral, Viagens de estudo ao continente, promoção da saúde escolar, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, tecnologias de informação e comunicação no ensino, computadores portáteis para pessoal docente, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>
	13/4/2015	\$ 3,210,200.00	<p>資助開展2014/2015學年“學校發展計劃”，包括語言學習、閱讀推廣、品德教育、促進學生會健康發展、促進學生學習成功、資訊科技教育、“認識祖國、愛我中華”學習之旅、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» do ano lectivo de 2014/2015, incluindo aprendizagem das línguas, promoção da leitura, educação moral, promoção do desenvolvimento saudável das associações de alunos, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, tecnologias de informação e comunicação no ensino, Viagens de estudo ao continente, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e publicações e contratação de pessoal especializado.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	16/3/2015	\$ 2,042,900.00	註 Observações c
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância «Dom José da Costa Nunes»	16/3/2015	\$ 479,450.00	
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	11/3/2015	\$ 7,500.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 517,860.00	註 Observações c
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	16/3/2015	\$ 473,540.00	
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	16/3/2015	\$ 547,450.00	
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	11/3/2015	\$ 18,000.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 300,000.00	註 Observações d
	16/3/2015	\$ 320,050.00	註 Observações c
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	16/3/2015	\$ 534,350.00	
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	16/3/2015	\$ 629,300.00	
聖公會(澳門)蔡高中學(夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	16/3/2015	\$ 98,040.00	
聖公會(澳門)蔡高中學(分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	11/3/2015	\$ 22,500.00	註 Observações b
	16/3/2015	\$ 1,701,050.00	註 Observações c
吳翠兒 Ng, Choi I	12/1/2015	\$ 2,100.00	資助教學人員2014/2015學年語文認證資助。 Subsídios para os Docentes participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2014/2015.

註：

- 資助2014/2015學年“認識祖國、愛我中華”學習之旅與“境外學習之旅”(第二期)。
- 2014/2015學年補充及更新教學人員手提電腦——補充資助。
- 資助2014/2015學年校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員(第二期)。
- 資助2014/2015學年專職人員(第二期)。

Observações:

- Financiamento para Viagens de estudo ao continente no ano lectivo de 2014/2015 (2.ª fase).
- Subsídio suplementar para aquisição de computadores portáteis suplementares dos professores no ano lectivo 2014/2015.
- Subsídio para formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, publicações e contratação de pessoal especializado (2.ª fase) ano lectivo 2014/2015.
- Subsídio para pessoal especializado (2.ª fase) ano lectivo 2014/2015.

e. 資助大型校舍工程。

f. 資助2014/2015學年學生語文認證。

二零一五年七月二十一日於教育發展基金

行政管理委員會主席 梁勵 (教育暨青年局局長)

(是項刊登費用為 \$19,769.00)

e. Subsídio para obras de edifícios escolares.

f. Subsídios para os alunos participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo 2014/2015.

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 21 de Julho de 2015.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 19 769,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

### 公告

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一五年八月六日作出的批示，批准“第E1號工程——安裝電氣、電話通訊、起步燈系統及檢查/維修停車場內的通風系統工程——第六十二屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：格蘭披治大賽車大樓、臨時停車場及東望洋賽道。

4. 承投工程目的：此項工程之內容是於格蘭披治賽車大樓、臨時車房及賽道進行電力、通訊及PABX系統及起步燈系統之安裝工程，包括所有電源線路之鋪設及接駁，安裝配電分配箱，檢查及維修停車場內之通風系統等工程。

5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。

6. 標書的有效期：九十日，由公開開標儀式結束後起計。

7. 標書的撰寫語言：中文、葡文或英文。

8. 承投類型：以總額承投。

9. 臨時保證金：澳門幣叁拾萬元正 (\$300,000.00)，可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保方式提交。

10. 確定保證金：判給總價百分之五。

11. 底價：不設底價。

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2015, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra n.º E1 – Instalação dos sistemas eléctricos, de comunicação telefónica, do sinal de partida e a verificação/reparação do sistema de ventilação no silo de automóveis para o 62.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Local de execução da obra: no edifício do Grande Prémio, nas garagens provisórias e no Circuito da Guia.

4. Objecto da empreitada: a presente obra refere-se à ligação dos sistemas eléctricos, do sinal das luzes de partida, do sistema de comunicações telefónicas e PABX no edifício do Grande Prémio, nas garagens provisórias e no circuito, incluindo a distribuição e ligação da energia eléctrica, montagem das caixas de derivação e verificação e reparação do sistema de ventilação do silo de automóveis.

5. Prazo máximo de execução: datas limite constantes no caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.

7. Redacção das línguas nas propostas: chinês, português ou inglês.

8. Tipo de empreitada: por preço global.

9. Caução provisória: \$300 000,00 (trezentas mil patacas), prestada, em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.

10. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.

11. Valor da obra: sem preço base.

12. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的實體。
13. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期將同時順延至緊接的第一個工作日。
14. 交標地點、日期及時間：在二零一五年八月三十一日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號，澳門格蘭披治大賽車控制塔1樓之澳門格蘭披治大賽車委員會。
15. 講解會：有意者可於二零一五年八月十九日上午十時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。
16. 開啓標書地點、日期及時間：
- 地點：澳門格蘭披治大賽車委員會；
- 日期及時間：二零一五年九月一日上午十時；
- 開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。
17. 投標書的評核標準及其所佔的比重：
- a) 價格80%；
- b) 工期5%；
- c) 施工計劃10%；及
- i 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；
- ii 人力資源及建議資源的合適性7%；
- d) 同類型之施工經驗5%；
- i 具備曾實施同類型、其金額及規模相等或超過現招標的工程，連同公共工程主發出之質量驗收證明3%；
- ii 同類型公共或私人工程的經驗2%；
- 計算之方式根據招標方案內第十一條之說明。
18. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：
- 地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。
- 時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。
- 價格：澳門幣伍佰元正（\$500.00）。
- 二零一五年八月七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

代協調員 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$3,843.00）

12. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.

13. Adiantamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

14. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Torre de Controlo do Grande Prémio de Macau, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 31 de Agosto de 2015.

15. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas do dia 19 de Agosto de 2015, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

16. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau;

*Dia e hora:* 1 de Setembro de 2015, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

17. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 80%;

b) Prazo de execução: 5%;

c) Plano de trabalhos: 10%; e

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.

d) Experiência em obras semelhantes: 5%:

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos donos de obras públicas: 3%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 2%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

18. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau;

*Data e horário:* dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

*Preço:* \$500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 7 de Agosto de 2015.

A Coordenadora, substituta, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

## 文化產業委員會秘書處

## 公告

為以編制外合同方式填補文化產業委員會技術輔導員組別第一職階首席技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為上述委員會的服務人員舉行普通晉級開考。開考通告張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處，並於文化產業委員會及行政公職局網頁公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的辦公日起計十天內作出。

二零一五年八月三日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS  
INDÚSTRIAS CULTURAIS

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique n.ºs 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar «D», e publicado nos sítios electrónicos do Conselho para as Indústrias Culturais (CIC) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes do CIC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal adjunto-técnico do mesmo Conselho, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 3 de Agosto de 2015.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

“鄰近黑沙海灘停車場下水道工程”  
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：鄰近黑沙海灘停車場位置。
4. 承攬工程目的：鋪設下水道及重鋪行車路面。
5. 最長施工期：90天（九十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncio

*Concurso público para «Reordenamento de drenagem junto ao parque de estacionamento da Praia de Hac-Sá»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: junto ao parque de estacionamento da Praia de Hac-sá.
4. Objecto da empreitada: construção da faixa de rodagem e do sistema de drenagem.
5. Prazo máximo de execução: 90 dias (noventa dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. 臨時擔保：\$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一五年九月四日（星期五）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局5樓會議室。

日期及時間：二零一五年九月七日（星期一）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

8. Caução provisória: \$ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 4 de Setembro de 2015, sexta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 7 de Setembro de 2015, segunda-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o número 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, caso os documentos acima referidos estiverem elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$280.00（澳門幣貳佰捌拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

- 合理造價60%；
- 工作計劃10%；
- 施工經驗及質量18%；
- 廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一五年八月二十一日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年八月七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$4,215.00）

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 280,00 (duzentos e oitenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço razoável: 60%;
- Plano de trabalhos: 10%;
- Experiência e qualidade em obras: 18%;
- Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 21 de Agosto de 2015, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 215,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 公 告

為填補海事及水務局人員編制內海上交通控制員職程第一職階首席特級海上交通控制員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年八月五日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Agosto de 2015.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 郵政局

## 公告

為填補郵政局編制外合同翻譯員職程第一職階主任翻譯員兩缺，經二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年八月五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$920.00)

郵政局為填補個人勞動合同人員勤雜人員職程第三職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，經二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一五年八月六日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$754.00)

## 地球物理暨氣象局

## 公告

為填補本局編制內氣象技術員職程第一職階二等氣象技術員一缺，經於二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 5 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção de Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 3.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da DSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 6 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande,

級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的公告欄內，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一五年八月五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro do pessoal destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Agosto de 2015.

O Director, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 建設發展辦公室

### 公告

#### 公開招標

「離島醫療綜合體——綜合服務行政大樓樁基礎工程」

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路氹城連貫公路鄰近石排灣水庫的填海土地。
4. 承攬工程目的：建造綜合服務行政大樓的樁基礎及地庫支護設施。
5. 最長施工期：360 (三百六十) 天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$6,000,000.00 (澳門幣陸佰萬元整)，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5% (為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加)。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Anúncio

#### Concurso público para

«Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Empreitada de construção das fundações por estacas do Edifício de Administração e Multi-Serviços»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: no aterro adjacente ao Reservatório de Seac Pai Van, na Estrada do Istmo, no Cotai.
4. Objecto da empreitada: construção das fundações por estacas e suporte e protecção de cave do Edifício de Administração e Multi-Serviços.
5. Prazo máximo de execução: 360 (trezentos e sessenta) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 6 000 000,00 (seis milhões patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

## 12. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一五年九月一日（星期二）下午五時正。

## 13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一五年九月二日（星期三）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

## 14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）。

## 15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

## 16. 附加的說明文件：

由二零一五年八月二十四日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年八月六日於建設發展辦公室

代主任 Luís Madeira de Carvalho

（是項刊登費用為 \$3,334.00）

## 12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Dia e hora limite:* dia 1 de Setembro de 2015, terça-feira, até às 17,00 horas.

## 13. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

*Dia e hora:* dia 2 de Setembro de 2015, quarta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Hora:* horário de expediente;

*Preço:* \$ 2 000,00 (duas mil patacas).

## 15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

## 16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 24 de Agosto de 2015, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Agosto de 2015.

O Coordenador, substituto, *Luís Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

## 電 信 管 理 局

## 公 告

二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE  
TELECOMUNICAÇÕES

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalha-

管理局以編制外合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁內公佈：

技術員職程第一職階首席技術員三缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年八月五日於電信管理局

代局長 譚韻儀

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

電信管理局為填補人員編制內資訊範疇技術員職程第一職階二等技術員一缺，經於二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓電信管理局以及上載到本局網頁 (<http://www.dsrt.gov.mo>) 以供查閱。

二零一五年八月五日於電信管理局

代局長 譚韻儀

(是項刊登費用為 \$852.00)

## 環境保護局

### 名單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等高級技術員五缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年六月十七日在《澳門特別行政區公報》第二十四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分  
1.º 劉少開 ..... 81.61

dores dos serviços públicos), se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSRT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015:

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 5 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e disponibilizada no sítio electrónico (<http://www.dsrt.gov.mo>) desta Direcção de Serviços para consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 5 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados: valores  
1.º Lao Sio Hoi ..... 81,61

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 朱家麟.....	81.50	2.º Chu Ka Lon.....	81,50
3.º 黃啓文.....	80.83	3.º Wong Kai Man.....	80,83
4.º Bárbara Mascarenhas Xavier.....	80.17	4.º Bárbara Mascarenhas Xavier.....	80,17
5.º 陳永健.....	80.11	5.º Chan Weng Kin.....	80,11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年七月三十日批示認可)

二零一五年七月三十日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局一等高級技術員 袁文龍

正選委員：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

海關一等高級技術員 謝文蘭

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

## 通告

### 第008/DSPA/2015號批示

本人根據第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》第五條(六)項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條的規定，並行使第69/2015號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、授予副局長黃蔓蕙從事關於監管環境規劃評估廳而作出下列行為的權限：

(一) 簽署有關日常管理工作的通告及公告，批閱簽署日常事務程序所需的文件，但有關為判給的公開競投通告、公告及文件的簽署，則須要有為此而授予的特別權限；

(二) 認可工作表現評核，但主管人員除外；

(三) 核准有關人員的年假表，以及根據法律規定對更改及提前享受年假的申請作出決定；

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 30 de Julho de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Un Man Long, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

*Vogais efectivas:* Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Che Man Lan, técnica superior de 1.ª classe dos Serviços de Alfândega.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

## Aviso

### Despacho n.º 008/DSPA/2015

Nos termos da alínea 6) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental», do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», e no uso da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 69/2015, determino:

1. É delegada na subdirectora, Vong Man Hung, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental:

1) Assinar os avisos ou anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação de empreitadas, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

2) Homologar a avaliação do desempenho do pessoal, com excepção do pessoal de chefia;

3) Aprovar os mapas de férias do respectivo pessoal e decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias, nos termos legais;

(四) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(五) 簽署有關人員的薪酬證明、在職證明及個人資料記錄。

二、授予副局長葉擴林從事關於監管環境污染控制廳及組織資訊處而作出下列行為的權限：

(一) 簽署有關日常管理工作的通告及公告，批閱簽署日常工作程序所需的文件，但有關為判給的公開競投通告、公告及文件的簽署，則須要有為此而授予的特別權限；

(二) 認可工作表現評核，但主管人員除外；

(三) 核准有關人員的年假表，以及根據法律規定對更改及提前享受年假的申請作出決定；

(四) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(五) 簽署有關人員的薪酬證明、在職證明及個人資料記錄。

三、授予環境規劃評估廳廳長馮詠彤在該廳範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 批閱該廳所需物料的申請；

(五) 簽署由上級批示的通知公函，以及由該廳負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件。

四、授予環境宣傳教育合作廳廳長楊健思在該廳範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 批閱該廳所需物料的申請；

4) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas do respectivo pessoal;

5) Assinar as declarações de vencimento, as declarações de serviço e os registo biográficos do respectivo pessoal.

2. É delegada no subdirector, Ip Kuong Lam, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental e da Divisão de Organização e Informática:

1) Assinar os avisos ou anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação de empreitadas, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

2) Homologar a avaliação do desempenho do pessoal, com excepção do pessoal de chefia;

3) Aprovar os mapas de férias do respectivo pessoal e decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias, nos termos legais;

4) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas do respectivo pessoal;

5) Assinar as declarações de vencimento, as declarações de serviço e os registos biográficos do respectivo pessoal.

3. É delegada na chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental, Fong Weng Chin, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento do próprio departamento:

1) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

4) Visar as requisições de material destinadas ao próprio departamento;

5) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio departamento.

4. É delegada na chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental, Ieong Kin Si, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento do próprio departamento:

1) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

4) Visar as requisições de material destinadas ao próprio departamento;

(五) 簽署由上級批示的通知公函，以及由該廳負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件。

五、授予環保基建管理中心主任陳國浩在該中心範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 批閱該中心所需物料的申請；

(五) 簽署由上級批示的通知公函，以及由該中心負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件。

六、授予環境污染防治處處長陳美寶在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 批閱該處所需物料的申請；

(五) 簽署由上級批示的通知公函，以及由該處負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件。

七、授予環境監察處處長崔永全在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 批閱該處所需物料的申請；

(五) 簽署由上級批示的通知公函，以及由該處負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件。

八、授予環境宣傳教育處處長阮燕蓮在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

5) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio departamento.

5. É delegada na chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais, Chan Kwok Ho, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento do próprio centro:

1) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

4) Visar as requisições de material destinadas ao próprio centro;

5) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio centro.

6. É delegada na chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental, Chan Mei Pou, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento da própria divisão:

1) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

4) Visar as requisições de material destinadas à própria divisão;

5) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão.

7. É delegada na chefe da Divisão de Inspeção Ambiental, Choi Weng Chun, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento da própria divisão:

1) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

4) Visar as requisições de material destinadas à própria divisão;

5) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão.

8. É delegada na chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental, Un In Lin, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento da própria divisão:

1) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas do respectivo pessoal;

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 批閱該處所需物料的申請；

(五) 簽署由上級批示的通知公函，以及由該處負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件。

九、授予行政財政處處長李少容在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 批閱環境保護局所有附屬單位所需物料的申請；

(五) 簽署由上級批示的通知公函，以及由該處負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件；

(六) 簽署人員報到憑單；

(七) 簽署及確認環境保護局人員的衛生護理證；

(八) 確認與財產及服務的取得程序有關的票據是否符合支付條件；

(九) 批閱由環境保護局所作出的開支且在公共會計的規範性規定範疇下應由授權實體批閱的證明文件。

十、授予組織資訊處處長馮文安在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 批閱該處所需物料的申請；

(五) 簽署由上級批示的通知公函，以及由該處負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件。

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

4) Visar as requisições de material destinadas à própria divisão;

5) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão.

9. É delegada na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lei Sio Iong, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento da própria divisão:

1) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

4) Visar as requisições de material destinadas às subunidades orgânicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

5) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão;

6) Assinar as guias de apresentação de pessoal;

7) Assinar e autenticar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

8) Confirmar se as facturas relativas ao processo de aquisição de bens e serviços reúnem as condições de pagamento;

9) Visar os documentos comprovativos de despesas efectuadas pela Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental que, no âmbito da norma reguladora da contabilidade pública, devam ser visados pela entidade delegada.

10. É delegada no chefe da Divisão de Organização e Informática, Fong Man On, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento da própria divisão:

1) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

4) Visar as requisições de material destinadas à própria divisão;

5) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão.

十一、轉授予副局長黃蔓荳從事關於監管環境規劃評估廳而作出下列行為的權限：

(一) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(三) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(四) 批准不超越法定上限的超時工作；

(五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(六) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(七) 決定有權收取日津貼的有關人員到香港特別行政區及內地公幹，但以收取一天日津貼為限；

(八) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體的公函或其他任何形式的書面通知。

十二、轉授予副局長葉擴林從事關於監管環境污染控制廳及組織資訊處而作出下列行為的權限：

(一) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(三) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(四) 批准不超越法定上限的超時工作；

(五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

11. É subdelegada na subdirectora, Vong Man Hung, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

3) Assinar documento comprovativo de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

5) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos pessoais, nos termos legais;

6) Autorizar a participação do respectivo pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, desde que não impliquem despesas e encargos;

7) Determinar as deslocações em missão oficial do respectivo pessoal à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até um dia;

8) Assinar os ofícios ou comunicações escritas sob quaisquer formas que as subunidades acima referidas emitam a favor de entidades públicas ou privadas da RAEM.

12. É subdelegada no subdirector, Ip Kuong Lam, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental e da Divisão de Organização e Informática:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

3) Assinar documento comprovativo de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

5) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos pessoais, nos termos legais;

(六) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(七) 決定有權收取日津貼的有關人員到香港特別行政區及內地公幹，但以收取一天日津貼為限；

(八) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體的公函或其他任何形式的書面通知。

十三、簽署文書的授權及轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及澳門特別行政區以外機關及實體的文書。

十四、本授予或轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

十五、對行使本批示的授予及轉授予權限而作出的行為，得提起必要訴願。

十六、自二零一五年六月二十九日起，由副局長黃蔓蕙在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

十七、自二零一五年六月二十九日起，由副局長葉擴林在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

十八、自二零一五年六月二十九日起，由環境規劃評估廳廳長馮詠阡、環境宣傳教育合作廳廳長楊健思、環保基建管理中心主任陳國浩、環境污染防治處處長陳美寶、環境監察處處長崔永全、環境宣傳教育處處長阮燕蓮、行政財政處處長李少容及組織資訊處處長馮文安在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

十九、廢止二零一五年五月二十八日第006/DSPA/2015號批示。

二十、在不妨礙第十六款至第十八款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(轉授權經運輸工務司司長於二零一五年八月四日批示確認)

二零一五年八月六日於環境保護局

局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$11,894.00)

6) Autorizar a participação do respectivo pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, desde que não impliquem despesas e encargos;

7) Determinar as deslocações em missão oficial do respectivo pessoal à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até um dia;

8) Assinar os ofícios ou comunicações escritas sob quaisquer formas que as subunidades acima referidas emitam a favor de entidades públicas ou privadas da RAEM.

13. A delegação e subdelegação para a assinatura de expediente não abrangem o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, nem da que deva ser dirigido aos organismos ou entidades situados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau.

14. A presente delegação ou subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

15. Dos actos praticados no uso de competências delegadas e subdelegadas no presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

16. São ratificados os actos praticados pela subdirectora, Vong Man Hung, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 29 de Junho de 2015.

17. São ratificados os actos praticados pelo subdirector, Ip Kuong Lam, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 29 de Junho de 2015.

18. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental, Fong Weng Chin, pela chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental, Ieong Kin Si, pelo chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais, Chan Kwok Ho, pela chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental, Chan Mei Pou, pelo chefe da Divisão de Inspeção Ambiental, Choi Weng Chun, pela chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental, Un In Lin, pela chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lei Sio Iong e pelo chefe da Divisão de Organização e Informática, Fong Man On, no âmbito das competências ora delegadas, desde 29 de Junho de 2015.

19. É revogado o Despacho n.º 006/DSPA/2015, de 28 de Maio de 2015.

20. Sem prejuízo do disposto nos números 16 a 18, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competência, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 6 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, Vai Hoi Ieong.

(Custo desta publicação \$ 11 894,00)